

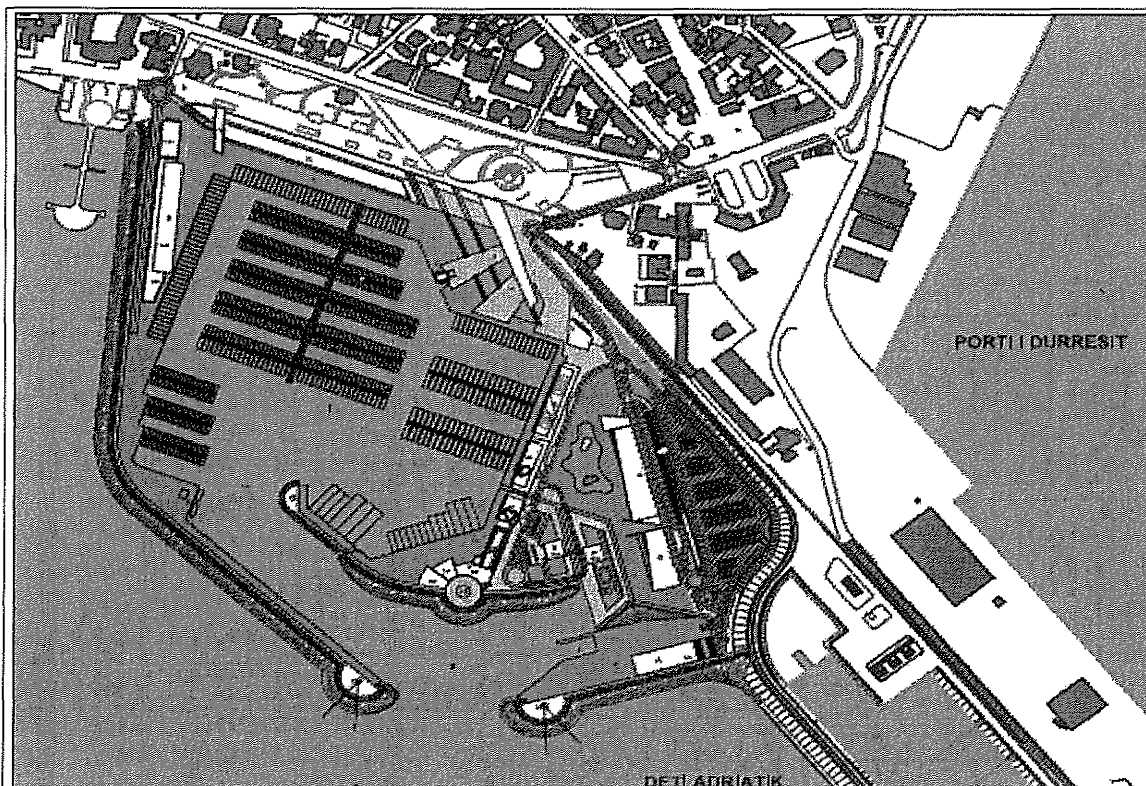


REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
MINISTRIA E TRANSPORTIT DHE INFRASTRUKTURËS

KONTRATË

PËR

DHËNIEN ME KONCESION, TË  
FORMËS BOT (NDËRTIM, SHFRYTËZIM DHE TRANSFERIM NË PRONËSI TË SHTETIT),  
TË NDËRTIMIT DHE SHFRYTËZIMIT  
TË PORTIT TË JAHTEVE NË QYTETIN E DURRËSIT”  
ALBANIA BAY MARINA



# PËRMBAJTJA

	Faqe
DEKLARATA PARAPRAKE	6
NENI 1 PËRKUFIZIME DHE INTERPRETIME	7
1.1 Përkufizime	7
1.2 Interpretime	11
NENI 2 KONCESIONI	12
2.1 Objekti i Koncesionit	12
2.2 Pranimi i Koncesionit	12
2.3 Periudha e Koncesionit	12
2.4 Sipërfaqja totale e Portit	13
2.5 Deklarime dhe garanci	14
NENI 3 KUSHTE PARAPRAKE	16
3.1 Kushtet për dhënien e Koncesionit	16
3.2 Përgjegjësia	16
3.3 Negociatat	16
NENI 4 DATA EFEKTIVE E KONTRATËS	16
NENI 5 ÇËSHTJE FINANCIARE	16
5.1 Tarifa e Koncesionit	16
5.2 Tarifat e shërbimeve	17
5.3 Vlera e investimit	17
5.4 Vlera e rinvestimit	17
5.5 Mirëmbajtja	18
5.6 Çështje të tjera financiare	18

NENI 6	SIGURIMI I KONTRATËS	18
6.1	Shuma e sigurimit	18
6.2	Përgjegjësia e Koncesionarit	18
6.3	Penalitetet	18
6.4	Periudha e negocimit	19
6.5	Kthimi i garancise	19
NENI 7	KONCESIONARI DHE SHOQËRIA KONCESIONARE	19
7.1	Shoqëria Koncesionare	19
7.2	Aksionarët	19
7.3	Objekti i shoqërisë Koncesionare	19
7.4	Transferimi i aksioneve/kuotave	19
7.5	Penalitetet mbi themelimin e shoqërisë	19
NENI 8	NJËSIA E ZBATIMIT TË PROJEKTIT (NJZP)	19
NENI 9	NËN-KONTRAKTIMI DHE CEDIMI I KONTRATËS	20
9.1	Nënkontraktimi	20
9.2	Përgjegjësia e Koncesionarit	20
9.3	Njoftime të Autoritetit Kontraktues	20
9.4	Përjashtimi i të drejtës së transferimit	20
9.5	E drejta e Koncesionarit për barre sigurorese	20
9.6	E drejta e Koncesionarit për të vënë kolateral, hipoteke, peng etj.	20
NENI 10	SIGURIMET	20
10.1	Kërkesa për sigurim	20
10.2	Provat e mbulimit me Sigurim	21
10.3	Aplikimi i Procedurave të sigurimit	21
10.4	Vlefshmëria e mbulimit të siguracionit	21

NENI 11	DETYRIMET E PALËVE	21
11.1	Detyrimet e Koncesionarit	21
11.2	Detyrimet e Autoritetit Kontraktues	21
NENI 12	PLANI I ZHVILLIMIT TE INVESTIMIT	22
NENI 13	PROJEKTI	22
13.1	Shpenzimet e Projektit	22
13.2	Përgjegjësia e projektit dhe skicave	22
NENI 14	FAZA PARANDËRTIMORE	23
NENI 15	FAZA E NDËRTIMIT	23
15.1	Fillimi dhe kohëzgjatja	23
15.2	Detyrimet e Koncesionarit gjatë fazës së Ndërtimit	23
15.3	Detyrimet e Autoritetit Kontraktues gjatë Fazës së Ndërtimit	24
15.4	Pezullimi i Punimeve të Ndërtimit	24
15.5	Braktisja e Punimeve	25
15.6	Detyrimet e Koncesionarit pas përfundimit të Fazës së Ndërtimit	25
15.7	Detyrimet te tjera te Koncesionarit	27
15.8	Detyrimet te tjera te Autoritetit Kontraktues	27
15.9	Shërbimet e ndryshme (utilities)	27
NENI 16	NDRYSHIME NE LIGJ	28
NENI 17	Supervizimi i punimeve te ndertimit	29
NENI 18	SHFRYTËZIMI DHE MIRËMBAJTJA	30
18.1	Detyrimet e Koncesionarit	30
NENI 19	FORCA MADHORE	32
19.1	Përkufizimi i Forcës Madhore	31

19.2	Rrethanat e Forcës Madhore	32
<b>NENI 20</b>		
	<b>MOSPËRMBUSHJA E KONTRATËS DHË DËMSHPËRBLIMI I DËMIT</b>	<b>33</b>
20.1	Rastet e Mospermbushjes	33
20.2	Rastet e mospermbushjes nga Autoriteti Kontraktues	33
20.3	Te drejtat e paleve	34
20.4	Njoftimi per bisedime	34
20.5	Ndreqja e rasteve te mospermbushjes	34
20.6	Detyrimet gjate periudhes se ndreqjes	34
20.7	Pasojat e mospermbushjes	35
20.8	E drejta e Autoritetit Kontraktues per te nderhyre dhe per te zevendesuar Koncesionarin	35
20.9	E drejta e Fiancuesit per te nderhyre dhe per te zevendesuar Koncesionarin	35
20.10	Mospermbushjet e Kontrates dhe shperblimi i demit	36
<b>NENI 21</b>		
	<b>PËRFUNDIMI I KONTRATËS</b>	<b>37</b>
21.1	Procedurat e zgjidhjes	37
21.2	Gjate periudhes per zgjidhejen e Kontrates	38
21.3	Detyrime te tjera	38
21.4	Te tjera	38
21.5	Pasojat e perfundmit	38
21.6	Pasojat e zgjidhjes dhe detyrime te Koncesionarit	38
21.7	Zgjidhja e Kontrates si pasoje e Forces Madhore	39
21.8	Zgjidhja e Kontrates per mospermbushje me faj te Autoritetit Kontraktues	39
21.9	Zgjidhja e Kontrates per mospermbushje te Koncesionarit	40
<b>NENI 22</b>		
	<b>TRANSFERIMI ME PËRFUNDIMIN E KONCESIONIT</b>	<b>40</b>
22.1	Fillimi i transferimit	40
22.2	Dëmshpërblimi i Koncesionarit në rast të përfundimit të Periudhës Koncesionare	41

22.3	Transferimi me vonesë	41
22.4	Transferimi me vonesë për faj të Autoritetit Kontraktues	41
22.5	Risku	41
Neni 23	MJETET E NDREQJES, PENALITETE DHE DËMSHPËRBLIME	42
NENI 24	ZGJIDHJA E MOSMARRËVESHJEVE	42
24.1	Përputhja me ligjet	42
24.2	Konfliktet dhe mosmarrëveshjet	42
24.3	Vendime detyruese	42
24.4	Gjykata kompetente	43
NENI 25	DISPOZITA TË NDRYSHME	43
25.1	Veçimi	43
25.2	Amendimet e kontratës	43
25.3	Njoftimet	43
25.4	Konfidencialiteti	44
25.5	Pasojat e zbatimit të Kontratës	44
25.6	Kopjet e Kontratës	44

1

**KJO KONTRATË KONÇESIONI** në lidhje dhënien me koncesion, të formës BOT (ndërtim, shfrytëzim dhe transferim në pronësi të shtetit), të ndërtimit dhe shfrytëzimit të portit të jahteve në qytetin e Durrësit “ALBANIA BAY MARINA”, lidhet në Tiranë, sot në datë \_\_\_\_\_.\_\_\_\_.2015, ndërmjet:

1. **MINISTRISË SË TRANSPORTIT DHE INFRASTRUTURËS** të Republikës së Shqipërisë, me seli në adresën: Sheshi Skënderbej, nr. 5 dhe që vepron në përputhje me Ligjin nr. 9663, datë 18.12.2006 “Për Konçesionet”, i ndryshuar, Vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 27, datë 19.01.2007 “Mbi Miratimin e Rregullave për Vlerësimin dhe Dhënien e Koncesioneve”, i ndryshuar dhe Vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 470, datë 18.07.2012, “Për përcaktimin e Autoritetit Kontraktues për dhënien me koncesion të ndërtimit dhe shfrytëzimit të portit të jahteve në Qytetin e Durrësit dhe miratimin e bonusit, në procedurën përzgjedhëse konkurruese, që i jepet subjektit ISDC” (në vijim “**MTI**” ose “**Autoriteti Kontraktues**”), përfaqësuar nga **Ministri i Transportit dhe Infrastrukturës Z. Edmond HAXHINASTO**;

dhe

2. **Bashkimit të shoqërive:**

1. **Dega në Shqipëri I.S.D.C**, i pajisur me NIPT K91609008K, me seli ne Rr “Durrësit, ish Uzina Tirana”, Kulla Nr. 3, Kati 2, Tiranë, Shqipëri, autorizuar nga shoqëria mëmë sipas vendimit të datës 08.07.2014, përfaqësuar nga administratori Z. **Avni MEKSHI**, shtetas shqiptar, i biri i \_\_\_\_\_, i datëlindjes : \_\_\_\_\_, lindur në \_\_\_\_\_, mbajtës i dokumentit të identifikimit me numër \_\_\_\_\_, madhor dhe me zotësi të plotë për të vepruar.
2. “**YLDON**” **Sh.p.k**, person juridik Shqiptar, i pajisur me NIPT K31618007S, me seli të me adresë Rr “Qemal Stafa”, Nr. 382, Tiranë Shqipëri, përfaqësuar nga administratori Z. **Ylli NDROQI**, shtetas shqiptar, i biri i \_\_\_\_\_, i datëlindjes \_\_\_\_\_, lindur në \_\_\_\_\_, në adresën \_\_\_\_\_, mbajtës i Kartës së Identitetit me \_\_\_\_\_), madhor me zotësi të plotë për të vepruar.
3. **Shoqëria “Quentin“ ltd**, e pajisur me NIPT 102082901, me seli ne Rr Bugras 8000, Bashkia Burgas Slaveyko Housing Estate 93 Hotel Mirage, Bashkeadministrator Dinko Dimitrov Dinev dhe Yordan Dimitrov Dinev, perfaqesuar me prokure nga z. Viktor Aleksandrov Rashev, i pajisur me karte identiteti nr \_\_\_\_\_ dhe nr personal \_\_\_\_\_, madhor me zotësi të plotë për të vepruar.

(në vijim “**Konçesionari**”)

Autoriteti Kontraktues dhe Konçesionari mund të referohen edhe individualisht si “**Pala**” dhe bashkërisht si “**Palët**”.

/

## DEKLARIME PARAPRAKE:

A. Autoriteti Kontraktues ka tagrat të nënshkruajë këtë kontratë në përputhje me:

- Ligjin nr. 9663, datë 18.12.2006 “Për konçesionet”, i ndryshuar;
- Vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 27, datë 19.01.2007 “Mbi miratimin e kritereve të vlerësimit në lidhje me dhënien e koncesioneve”, i ndryshuar;
- VKM Nr. 470, datë 18.7.2012 “Për përcaktimin e autoritetit kontraktues për dhënien me koncesion të ndërtimit dhe shfrytëzimit të portit të jahteve në qytetin e Durrësit dhe miratimin e bonusit, në procedurën përzgjedhëse konkurruese, që i jepet subjektit "I.S.D.C."
- Ligjin nr. 9251, datë 08.07.2004 “Kodi Detar i Republikës së Shqipërisë”, i ndryshuar;

Ligjin nr. 7764, datë 02.11.1993 “Për investimet e huaja”, ndryshuar me ligjin nr. 10316, datë 16.09.2010;

- Ligjin Nr .9710, Datë 10.4.2007 “Për Portet Turistike në Republikën e Shqipërisë”;
- Ligji Nr. 93/2015 Datë 27.07.2015, “Për Turizmin”.
- Vendimin nr. 9, datë 18.06.2003 për “Zonat e zhvillimit të marinave kryesore, në mbështetje të turizmit të jahteve përgjatë hapësirës bregtare shqiptare” të Këshillit të Rregullimit të Territorit të Republikës së Shqipërisë;
- Dokumentat Standarte të Tenderit miratuar me Urdhër të Ministrit nr. 196, datë 06.06.2014 “Për miratimin e dokumentave standarte të procedurës konkurruese “Për ndërtimin dhe shfrytëzimin me koncesion të portit të jahteve në Qytetin e Durrësit” me anë të të cilave MTI ka ftuar ofertuesit të paraqesin pranë Autoriteti Kontraktor më dt.15.07.2014, ora 14.00 ofertat e tyre për marrjen me koncesion të ndërtimit dhe shfrytëzimit të portit të jahteve në Qytetin e Durrësit.
- Ofertën e paraqitur nga Konçesionari;
- Legjislacionin në fuqi në Republikën e Shqipërisë dhe aktet ndërkombëtare me fuqi detyruese në Republikën e Shqipërisë.

B. Në datë 15.07.2014, ora 14.00, Konçesionari ka paraqitur propozimin e tij në lidhje me këtë procedurë konkurruese (**“Oferta e Konçesionarit”**), e cila është pranuar nga Autoriteti Kontraktues (Komisioni i Vlerësimit të Ofertave);

C. Në datë 15.09.2014, Autoriteti Kontraktues i ka dërguar Konçesionarit “Njoftimin e fituesit”, (*shkresa nr. 4600/3 prot.*), “Njoftim Fituesi”, Negociatat për negociimin e Kontratës zyrtarisht u hapën në datë 05/12/2014.

D. Kjo Kontratë Konçisioni hyn në fuqi në datën e miratimit të saj nga Këshilli i Ministrave (**“Data Efektive”**);

E. Autoriteti Kontraktues dhe Konçesionari angazhohen në mirëbesim të venë në zbatim këtë Kontratë Konçisioni në përputhje me afatet dhe kushtet e parashikuara më poshtë:

F. Konçesionari, brenda 30 (tridhjetë) ditësh nga Data Efektive do të themelojë një shoqëri tregtare (**“Shoqëria Konçisionare”**), të cilës do t'i transferohen të gjitha të drejtat dhe detyrimet e Konçesionarit sipas Kontratës.

**DUKE PASUR PARASYSH** sa më sipër, Palët bien dakord për sa më poshtë vijon:



## Neni 1

### Përkufizimet dhe Interpretimi

#### 1.1 Përkufizimet

Kurdoherë që fjalët me gërmën e parë të madhe do të përdoren në këtë Kontratë (duke përfshirë edhe Aneksat e saj) këto fjalë do të kenë kuptimet e përkufizuara më poshtë apo përgjatë tekstit të Kontratës:

- (i) **“Kontratë Konçesioni”** ose **“Kontratë”** do të thotë kjo Kontratë Konçesioni (bashkë me të gjitha Aneksat e saj, të cilat do të konsiderohen pjesë përbërëse e pandashme e saj) dhe çdo dokument apo akt bashkëngjitur kësaj Kontrate ose Anekseve të saj, pavarësisht emrit që i jepet gjatë negociatave mes Palëve.
- (ii) **“Aneks”** do të thotë çdo shtojcë e kësaj Kontrate që formon një pjesë përbërëse dhe të pandarë të saj.
- (iii) **“Të Drejta Koncesionare”** do të thotë të drejtat e Konçesionarit duke filluar nga Data Efektive për të kryer shërbimet e përcaktuara në këtë Kontratë.
- (iv) **“E Drejta për Kalim”** do të thotë e drejta për të kaluar mbi dhe nën Port dhe në çdo pjesë të tyre, si dhe për të hyrë dhe për të dalë në të, pa ndërhyrje të parregullt nga ndonjë palë e tretë me qëllimin e zbatimit të kësaj Kontrate.
- (v) **“Financues”** do të thotë çdo institucion i njohur financiar kombëtar apo ndërkombëtar, i cili në përputhje me veprimtarinë e tij mund të financojë këtë Konçesion bashkë me Konçesionarin/Shoqërinë Konçesionare.
- (vi) **“Instrument financiar”** do të thotë çdo marrëveshje huaje, bono, kontrata, instrumente, marrëveshje sigurimi, deklarata regjistrimi ose informimi, marrëveshje varësie, hipoteka, akte përfaqësimi e administrimi, marrëveshje kredie, marrëveshje për blerje bonosh, marrëveshje pjesëmarrjeje dhe dokumente të tjera që lidhen nga Konçesionari dhe/ose Shoqëria Konçesionare në lidhje me objektin e Konçesionit dhe për ushtrimin e të Drejtave Konçesionare, duke përfshirë modifikimet, plotësimet, shtesat, zgjatjet, ripërtëritjet dhe zëvendësimet e çdo financimi të tillë.
- (vii) **“Kërkesat Teknike të Projektimit”** do të thotë kërkesat teknike të projektimit në përputhje me legjislacionin për urbanistikën (Kërkesat Teknike të Projektimit);
- (viii) **“Kërkesat Teknike të Ndërtimit”** do të thotë kërkesat teknike të ndërtimit në përputhje me legjislacionin për urbanistikën (Kërkesat Teknike të Ndërtimit);
- (ix) **“Shoqëri Koncesionare”** do të thotë një shoqëri që do të krijohet, themelohet dhe do të ushtrojë aktivitetet në përputhje me legjislacionin shqiptarë dhe atë ndërkombëtarë të detyrueshëm në Republikën e Shqipërisë.
- (x) **“Port”** do të thotë një pjesë e territorit tokësor të bregdetit, territorit detar, liqenor dhe ujor, i përcaktuar për të pranuar mjete lundruese.
- (xi) **“Asete të Portit”** ose **“Asete”** do të thotë të gjitha të mirat materiale ose jomateriale të prekshme ose të paprekshme që janë ose do të krijohen nga Konçesionari të cilat janë të përfshira në Planin e Biznesit dhe Ofertën e Konçesionarit.

- (xii) **“Dokumentat Standarde të Tenderit”** do të thotë i gjithë dokumentacioni i shpalluar në datë 16.06.2014, në Buletinin zyrtarë të Agjencisë së Prokurimit Publik, si dhe botimi i ftësës për ofertë në faqen zyrtare të MTI, si dhe në gazetatat kombëtare: “Panorama” dhe “Standart”, tek i cili Konçesionari u mbështet për të përgatitur Ofertën e vet. **(Aneksi I)**
- (xiii) **“Oferta e Konçesionarit”** ose **“Oferta”** ka kuptimin e parashikuar në gërmën “B” të Deklarimeve Paraprake të Kontratës. **(Aneksi II)**
- (xiv) **“Çmimi i Ofertës”** ka kuptimin siç përcaktohet në Ofertën e Konçesionarit.
- (xv) **“Data Efektive”** ka kuptimin e përcaktuar në gërmën “D” të Deklarimeve Paraprake të Kontratës dhe Nenin IV të saj.
- (xvi) **“Punime Ndërtimi”**, do të thotë të gjitha punimet që nevojiten për ndërtimin e portit të jahteve dhe fasilitetet perkatëse.
- (xvii) **“Faza Para Ndërtimore”** do të thotë faza sipas përcaktimeve të Nenit 14 do të thotë periudha kohore e cila do të llogaritet nga Data Efektive deri në datën e fillimit të punimeve të ndërtimit.
- (xviii) **“Faza e Ndërtimit”** do të thotë periudha e kohës që rrjedh nga Data e Fillimit të Punimeve deri në datën e përfundimeve të ndërtimit.
- (xix) **“Punime Mirëmbajtjeje”** do të thotë detyrimi i Konçesionarit, sipas kësaj Kontrate, për të kryer punime të tilla që janë të nevojshme për të siguruar mirëmbajtjen dhe funksionimin e duhur të portit dhe të aseteve.
- (xx) **“Leje, Autorizim, Liçensë”** do të thotë çdo miratim, leje, liçencë, autorizim, aprovim ose certifikatë, nxjerrja ose ripërtëritja e secilës është në përgjegjësinë e çdo Entiteti Shtetëror dhe që kërkohet për zbatimin e kësaj Kontrate.
- (xxi) **“Shërbime”** do të thotë shërbimet objekt i kësaj kontrate siç përcaktohen në Nenin 2.2.2 më poshtë.
- (xxii) **“Tarifë Konçesionare”** do të thotë tarifa që Konçesionari i paguan Autoritetit Kontraktues për dhënien me koncesion të Shërbimeve dhe që rregullohet në Nenin 5.
- (xxiii) **“Tarifë Shërbimi”** do të thotë tarifën që aplikohen për çdo shërbim të kryer në përputhje me udhëzimin përkatës të Ministrit që mbulon transportet dhe Ministrit që mbulon financat.
- (xxiv) **“Vlera e Investimit”** do të thotë shuma totale për kryerjen e investimit për realizimin e projektit sipas objektit të kontratës.
- (xxv) **“Xhiro Vjetore”** do të thotë të ardhurat bruto vjetore që grumbullohen nëpërmjet mbledhjes së tarifave nga shërbimet që u ofrohen mjeteve lundruese në përputhje me legjislacionin në fuqi para pagesës së taksave në përputhje me legjislacionin shqiptar apo dhe ushtrimi i cdo aktiviteti tjetër që do të ushtrohet në Sipërfaqen e Portit në kuptim të nenit 2.1.2 të kësaj Kontrate.
- (xxvi) **“Aktet Korruptive”** do të thotë akti i premtimit, i dhënies, i marrjes ose i marrëveshjes për të marrë para ose ndonjë send tjetër me vlerë, me qëllim korrupsionin ose që perceptohet si korrupsion, për të ndikuar tek një punonjës publik në kryerjen e detyrave të tij shtetërore si dhe aktet që sjellin përgjegjësi penale sipas Kodit Penal Shqiptar.
- (xxvii) **“Praktikë e Mirë e Industrisë”** do të thotë praktikën, metodat, standardet, procedurat dhe rekomandimet që janë në përputhje me Ligjet e zbatuara përgjithësisht në ofrimin e Shërbimeve përsa i përket dhënies me koncesion të këtij shërbimi, koncesion i cili pritet në

mënyrë të arsyeshme të realizohet nga një kontraktor i aftë dhe me eksperiencë në rrethana të njëjta ose të ngjashme me praktika, metoda, standarde dhe procedura të cilat do të përfshijnë, pa kufizim, standardet shqiptare dhe evropiane (*cilado qofshin më të larta nga një periudhë kohore në tjetrën*). Pa u kufizuar në to, në implementimin apo zbatimin e këtyre standarteve do të përfshihen aktet ligjore e nënligjore shqiptare dhe evropiane si në implementimin apo zbatimin e këtyre standarteve do të përfshihen aktet ligjore e nënligjore shqiptare dhe evropiane.

- (xxviii) **“Entitet Shtetëror”** ose **“Entitet”** do të thotë (i) Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë, dhe/ose çdo ministri, departament ose nënndarje politike dhe administrative e saj; dhe (ii) çdo gjykatë ose instancë gjyqësore ose çdo entitet tjetër qeveritar, agjenci ose autoritet nën kontrollin e Republikës së Shqipërisë, ose çdo ministri, departament ose nënndarje politike e saj, si dhe çdo komunë ose bashki, dhe që ushtrojnë juridiksion sipas Ligjeve të Republikës së Shqipërisë mbi Konçesionarin, ose çdo autoritet i pavarur rregullator, në territorin e Republikës së Shqipërisë. Autoriteti Kontraktues përjashtohet nga ky përkufizim.
- (xxix) **“Ligjet”** do të thotë çdo akt ligjor e nënligjor duke përfshirë edhe legjislacionin ndërkombëtar me fuqi detyruese në Republikën e Shqipërisë, që zbatohen për këtë koncesion dhe që rregullon apo ndikon drejtpërsëdrejti apo tërthorazi në këtë Koncesion.
- (xxx) **“Taksë”** do të thotë çdo taksë, tatim, detyrim, tarifë, pagesë, taksë doganore ose tarifë e çdo lloji, e ngarkuar, e vendosur, e kërkuar, ose e mbledhur, drejtpërdrejt ose tërthorazi, nga çdo Entitet Shtetëror sipas Ligjeve.
- (xxxi) **“Periudhë Konçesionate”** do të thotë kohëzgjatja prej 35 vjetësh duke filluar nga Data Efektive, përveç kur Kontrata zgjidhet më parë ose shtyhet në përputhje me parashikimet e kësaj Kontrate.
- (xxxii) **“Njoftim për Zgjidhje”** në lidhje me secilën Palë, sipas rastit, do të thotë një njoftim me shkrim i njëjës Palë drejtuar Palës tjetër që deklaron se do të ushtrojë të drejtën e saj për të filluar procedurat për zgjidhjen e kontratës.
- (xxxiii) **“Ditë Pune”** do të thotë çdo ditë e javës gjatë së cilës punohet, në kuptim të dispozitave të KP në Republikën e Shqipërisë.
- (xxxiv) **“Normë Inflacioni”** do të thotë norma zyrtare e inflacionit sipas përlogaritjeve të INSTAT-it në momentin kur lind nevoja për referim tek kjo normë.
- (xxxv) **“Garanci e Kontratës”** do të thotë një sigurim i kontratës i vlefshëm përgjatë gjithë periudhës konçesionare, i lëshuar nga një shoqëri sigurimi apo institucion bankar që vepron në Shqipëri në përputhje me legjislacionin shqiptar dhe që garanton përmbushjen e detyrimeve të Konçesionarit.
- (xxxvi) **“Sipërfaqja e Portit”** do të thotë sipërfaqja prej 36.7 (tridhjetë e gjashtë presje shtate) ha, sipas përcaktimit hartografik bashkëngjitur Kontratës në **Aneksin III**.
- (xxxvii) **“Gjiri i Durrësit”** do të thotë shtrirja gjeografike sipas përkufizimit, koordinatave dhe kufijve të përcaktuara në Gjeografinë Fizike.
- (xxxviii) **“Njësia e zbatimit Të Kontratës”** do të thotë grupi që do të caktohet me urdhër të Ministrit që mbulon transportet për të ndjekur zbatimin e Kontratës.

## 1.2 Interpretimi

Përveç kur parashikohet ndryshe në këtë Kontratë:

- 1.2.1 Një njësi përfshin shumësine dhe anasjelltas;
- 1.2.2 Referimi tek njëra gjini përfshin edhe gjininë tjetër dhe gjininë asnjane;
- 1.2.3 Referimi tek personat fizikë do të nënkuptojë edhe referimin tek personat juridikë të çdo lloj forme organizimi në kuptimin më të gjerë të mundshëm si dhe tek çdo lloj forme tjetër organizimi në kuptimin më të gjerë të mundshëm që nuk ka personalitet juridik;
- 1.2.4 Referimi tek një ligj, vendim, rregullore, urdhër apo procedurë përfshin referimin tek ai ligj, vendim, rregullore, urdhër apo procedurë siç është apo mund të jetë ndryshuar, shtuar apo rimiruar kohe pas kohe dhe tek çdo akt tjetër i dalë në mbështetje e për zbatim të tyre.
- 1.2.5 Termat “*të kësaj*”, “*këtu*”, “*nëpërmjet kësaj ose nga kjo*”, “*në këtë*” dhe fjalë të ngjashme i referohen Kontratës në tërësi dhe jo ndonjë Neni, Paragrafi, Aneksi, Tabele, Bashkëlidhje ose Grafiku apo ndonjë nënndarje tjetër të kësaj Kontrate;
- 1.2.6 Parathënia dhe Anekset, Tabelat dhe Bashkëlidhjet të kësaj Marrëveshjeje do të përbëjnë pjesë integrale të kësaj Marrëveshjeje dhe referencat në Anekset, Tabelat dhe Bashkëlidhjet do të jenë referenca në Anekset, Tabelat dhe Bashkëlidhjet e kësaj Kontrate, përveç kur Palët bien dakord ndryshe;
- 1.2.7 Çdo frazë që fillon me fjalët “*përfshin*” ose “*duke përfshirë*”, “*në veçanti*”, “*për shembull*”, “*të tilla si*” apo të ngjashme, do të kuptohet si ilustruese dhe pa kufizim ndaj përgjithshmërisë së fjalëve të Kontratës;
- 1.2.8 Referencat në “*këtë Kontratë*” ose “*kjo Kontratë Konçesioni*” do të interpretohen si referenca në këtë Kontratë siç mund të ndryshohet ose modifikohet në kohë, si dhe do të përfshijnë referencën në çdo dokument që e ndryshon, modifikon ose e shton atë, ose që është lidhur, bërë ose dhënë në zbatim ose në përputhje me kushtet e saj;
- 1.2.9 Sa herë që kjo Kontratë i referohet një numri “*ditësh*” ky numër do t’i referohet ditëve kalendarike, përveç kur specifikohen si Ditë Pune;
- 1.2.10 Çdo referencë në “*muaj*” ose “*vit*” do të interpretohet si referencë në një muaj kalendarik ose në një vit kalendarik;
- 1.2.11 Çdo frazë, fjalë, term dhe/ose shkurtim që fillon me shkronjë të madhe i përdorur në ndonjë Aneks, Bashkëlidhje a Dokument tjetër bashkangjitur do të ketë kuptimin e përcaktuar në Kontratë;
- 1.2.12 Titujt e përdorur për nenet, paragrafët, nënparagrafët, Anekset dhe tabela e përmbajtjes janë vetëm për lehtësi referimi dhe nuk do të ndikojnë në interpretimin e Kontratës;
- 1.2.13 Në rast mospërputhjeje midis çdo fjalë me gërmë të madhe, termi të përcaktuar, frazë ose shkurtimi të parashikuara në Nenin 1.1 dhe një dispozite, fjale me gërmë të madhe, termi, fraze ose shkurtimi parashikuar gjetkë në këtë Kontratë, Aneks, Bashkëlidhje ose në një Dokument tjetër bashkangjitur tek çdo Bashkëlidhje, kuptimi i dhënë në Nenin 1.1 do të ketë përparësi ndaj kuptimit të dhënë në çdo Aneks, Bashkëlidhjeje a një Dokument tjetër bashkangjitur çdo Bashkëlidhjeje, përveç kur konteksti i kësaj Kontrate e kërkon ndryshe;
- 1.2.14 Një referim tek një Entitet Shtetëror nënkupton referimin tek juridiksioni i tij dhe nëse ky Entitet Shtetëror:

- (i) zëvendësohet nga një organ/ent tjetër, atëherë i referohet juridiksionit të këtij të fundit;
- (ii) pushon së ekzistuari, atëherë i referohet juridiksionit të Entit Shtetëror, i cili ka kompetenca të njëjta ose të përafërta me Entin Shtetëror që ka pushuar së ekzistuari;

**1.2.15** Kudo në Kontratë, termi “Konçesionar” do të nënkuptojë njëkohësisht edhe termin “Shoqëri Konçesionare” dhe anasjelltas;

**1.2.16** Pa paragjykim ndaj paragrafeve të mësipërm, nëse ka ndonje konflikt apo mospërputhje ndërmjet neneve dhe Anekseve dhe/ose ndonje shtojce të Anekseve dhe/ose çdo dokumenti tjetër të cilit i referohemi në këtë Kontratë, konflikti apo mospërputhja do të zgjidhet sipas rendit të mëposhtëm të përparësisë, duke bërë interpretimin me mirëbesim, nisur nga qëllimi që kanë patur Palët:

- (i) Kërkesat e Autoritetit Kontraktues (*Dokumentat të Procedurës Konkurruese*);
- (ii) Oferta e Konçesionarit;
- (iii) Kontrata Konçesionare, Anekset dhe çdo dokument tjetër bashkëlidhur;
- (iv) Çdo dokument tjetër ku Kontrata Konçesionare bën referencë.

**1.2.17** Gjatë interpretimit kur ka mospërputhje mes dy neneve të Kontratës do të ketë përparësi neni që rregullon në mënyrë të posaçme çështjen e paqartë apo objekt mosmarrëveshjeje.

## Neni 2

### Konçesioni

#### 2.1 Objekti i Konçesionit

**2.1.1** Autoriteti Kontraktues nëpërmjet kësaj Kontrate dhe në përputhje me parashikimet e saj dhe me Ligjet, i jep Konçesionarit të drejtat koncesionare për, ndërtimin, shfrytëzimin dhe transferimin e pronësisë në favor të shtetit në përfundim të koncesionit, të një porti jahtesh në Qytetin e Durrësit në përputhje me ofertën e paraqitur dhe të pranuar nga AK, me kushtet e kësaj kontrate si dhe me vendimin Nr. 9 date 18.06.2003 të Këshillit të Rregullimit të Territorit të Republikës së Shqipërisë.

**2.1.2** Autoriteti Kontraktues nëpërmjet kësaj Kontrate dhe në përputhje me parashikimet e saj dhe me Ligjet në fuqi, i njeh Konçesionarit mundësinë të ofrojë të gjitha llojet e shërbimeve të akomodimit dhe shërbime të tjera në funksion të portit turistik, të parashikuara në ofertën e paraqitur dhe të pranuar nga AK, si dhe me kushtet e kësaj kontrate.

#### 2.2 Pranimi i Konçesionit dhe Shërbimet

**2.2.1** Konçesionari nëpërmjet kësaj Kontrate dhe në përputhje me parashikimet e saj e me ligjet pranon Konçesionin duke rënë dakord e duke marrë përsipër të zbatojë koncesionin. Konçesionari, në përputhje me parashikimet e kësaj Kontrate, Ligjet, Lejet, Autorizimet, Liçensat e duhura dhe të kërkuara dhe me shpenzimet, kostot e nën riskun e tij, ka konceptuar dhe do të projektojë, financojë, ndërtojë, pajisë, mirëmbajë e shfrytëzojë dhe në fund të Periudhës Konçesionare do të transferojë pa kundërshpërblim pronësinë në favor të Shtetit.

**2.2.2** Shërbimet që do të ofrojë Konçesionari sipas kësaj Kontrate konsistojnë në dhënien e shërbimeve portuale dhe turistike për mjetet lundruese të lidhura ngushtësisht me Portin.

**2.2.3.** Çdo shërbim shtesë i planifikuar për tu ofruar nga Konçesionari miratohet paraprakisht tek Autoriteti Kontraktor dhe jepet në përputhje me legjislacionin në fuqi.

## 2.3 Periudha e Konçesionit

2.3.1 Në përputhje me këtë Kontratë, Koncesioni për Portin dhe infrastruktura e nevojshme (siç është përcaktuar në Dokumentet për Procedurën e përzgjedhjes për dhënien e **Koncesionit të Portit të Jahteve në Qytetin e Durrësit jepet për një periudhë 35 vjeçare (Periudha Koncesionare), e cila fillon që nga Data Efektive.**

2.3.2 Periudha Koncesionare mund të zgjatet në rastin:

- (i) e vonesave kohore për shkak të mospërmbushjeve nga ana e Autoritetit Kontraktues në dhënien e Lejeve, Autorizimeve, Liçensave *(duke prezumuar paraqitjen e rregullt dhe në kohë të dokumentave për tu pajisur me to)* me periudhën e kohës të barabartë me kohëzgjatjen e këtyre vonesave.
- (ii) e Forcës Madhore me periudhën e kohës të barabartë me kohëzgjatjes ne ngjarjen, apo rastit të Forcës Madhore dhe kohën e arsyeshme për riparimin e pasojave të shkaktuara prej saj
- (iii) kur zbulohen relike kulturore, arkeologjike, fosile, tuma të varrezave dhe përmendoreve, mbetje të kaluara artistike dhe çdo send tjetër me domethënie kulturore, arkeologjike, gjeologjike dhe historike gjatë kryerjes së Punimeve të Ndërtimit dhe që ndërhyjnë në ndërtimin e përfundimin e tyre, me periudhën e kohës të barabartë me kohëzgjatjen e pamundësisë për të kryer Punimet e Ndërtimit për këtë shkak.
- (iv) Ndryshime në kuadrin ligjor në fuqi të cilat ndikojnë drejt për drejt në realizimin e kontratës së konçesionit në afat, për periudhën tranzitore të hyrjes në fuqi të ndryshimeve apo për afatin e përcaktuar në kuadrin ligjor të ndryshuar, periudha tranzitore që do të pezullojnë procedurat shkreserisht nga ana e Autoritetit Kontraktues deri në përfundim të saj.
- (v) e vonesave kohore për shkak të mospërmbushjeve nga ana e Autoritetit Kontraktues në shpronësimin e pronave private në afat *(duke prezumuar paraqitjen e rregullt dhe në kohë të dokumentave për tu pajisur me to)* me periudhën e kohës të barabartë me kohëzgjatjen e këtyre vonesave.

2.3.3 Pas përfundimit të Periudhës së Koncesionit, në kushtet kur koncesionari ka ekzekutuar të gjitha të drejtat dhe detyrimet e përcaktuara në kontratë përgjatë të gjithë periudhës koncesionare, në rast se Autoriteti Kontraktor do të vendosë të rijapë me konçesion menaxhimin e portit, objekt i kësaj kontrate, në përputhje me legjislacionin e kohës dhe nëse Koncesionari e zgjedh këtë mundësi, palet mund të hyjnë në bisedime të drejtperdrejta për menaxhimin e portit me termat që do të vendosë Autoriteti Kontraktor në negociim me Koncesionarin.

## 2.4 Sipërfaqja Totale e Portit

2.4.1 Duke pasur parasysh që Koncesionari ka rënë dakort të përmbushë detyrimet e tij sipas parashikimeve të kësaj Kontrate, Autoriteti Kontraktues nëpërmjet kësaj Kontrate i njeh Koncesionarit të drejtën të hyjë, të marrë në dorëzim dhe të përdorë në përputhje me Ligjet dhe këtë Kontratë, Sipërfaqen e Portit, siç përcaktohet hartografikisht në Aneksin III, prej 36.7 (tridhjetë e gjashtë presje shtate) hektarë, me qëllim zbatimin e koncesionit në përputhje me parashikimet e kësaj Kontrate.

2.4.2 Konçesionari nuk do të Përdorë Sipërfaqen e Portit, siç përcaktohet hartogafikisht në Aneksin III, pa miratimin me shkrim të Autoritetit Kontraktues i cili jepet në çdo rast në përputhje me legjislacionin në fuqi, për qëllime të tjera shtese nga ato të parashikuara në këtë Kontratë dhe të lidhura ngushtësisht me zbatimin e kësaj kontrate.

2.4.1 Autoriteti Kontraktues nuk garanton gjendjen e Sipërfaqes së Portit (përfshirë hapësirën mbi tokë dhe atë nëntokësore apo nëndetare) dhe Konçesionari pranon Sipërfaqen e Portit (përfshirë hapësirën mbi tokë dhe atë nëntokësore apo nëndetare) *“siç është dhe ku është”* dhe deklaron e pranon se:

- (i) ka inspektuar Sipërfaqen e Portit dhe zonën përreth tij dhe është dakord me gjendjen ekzistuese për sa i përket kushteve fizike, morfologjike, gjeo-fizike, gjeologjike dhe sizmike të Sipërfaqes së Portit (*mbi dhe nëntokësore apo nëndetare*);
- (ii) është dakord lidhur me përshtatshmërinë klimatike, hidrologjike, gjeologjike, sizmike, etj. si dhe me kushtet e përgjithshme gjeofizike të Sipërfaqes së Portit dhe zonës përreth në të cilën ndodhet kjo sipërfaqe, me tokën dhe nëntokën, pjesën nënujore, relievin dhe natyrën dhe me natyrën e dizenjove, punëve dhe materialeve që kërkohen për përmbushjen e detyrimeve sipas kësaj Kontrate;
- (iii) ka siguruar të gjithë informacionin e duhur lidhur me risqet, situatat apo problemet e papritura dhe të gjitha rrethanat që mund të ndikojnë apo çenojnë Konçesionarin dhe drejtat e tij apo që mund ta pengojnë apo vonojnë atë në përmbushjen e detyrimeve sipas kësaj Kontrate.

## 2.5 Deklarime dhe garanci

### 2.5.1 Konçesionari deklaron dhe garanton se:

- (i) disponon, para Datës Efektive, të gjithë informacionin e vënë në dispozicion nga Autoriteti Kontraktues, Dokumentet Standarte dhe çdo lloj informacioni tjetër të nevojshëm për zbatimin e koncesionit në afatet e përcaktuara në Kontratë;
- (ii) zotëron apo do të zotërojë për realizimin në afat të koncesionit, të gjithë informacionin (*ligjor, ekonomik, teknik*), burimet financiare, pajisjet, sistemet dhe personelin e nevojshëm, të duhur dhe të kualifikuar për përmbushjen e Kontratës;
- (iii) në asnjë rast nuk do të kërkojë ndaj Autoritetit Kontraktues, apo Enteve Shtetërore ndonjë dëmshpërbllim, penalitet apo nuk do të ngrejë çfarëdolloj pretendimi/padie në lidhje me zbatimin e Kontratës për fakte, rrethana apo ngjarje për të cilat ka pasur apo ka dijeni në mënyrë të shkruar, me përjashtim të rastit kur Konçesionari apo shoqëria konçesionare me vënie në dijeni të rrethanave apo ngjarjeve ndërmerr të gjitha veprimet e lejuara nga kjo kontratë dhe Ligjet për shpërbllimin e dëmit të pesuar;
- (iv) brenda 30 (tridhjetë) ditëve nga Data Efektive do të regjistrojë pranë Qendrës Kombëtare të Regjistrimit shoqërinë konçesionare (**“Shoqëria Konçesionare”**), të cilës do t'i transferojë të gjitha të drejtat dhe detyrimet e tij sipas kësaj Kontrate.
- (v) të gjitha kontratat që do të lidhen nga Konçesionari me të tretë nuk do të kenë periudhe vlefshmërie më të gjatë se 2 (dy) muaj pas përfundimit të Periudhës Konçesionare, në të kundërt përgjegjës/debitor ndaj të tretëve lidhur me zbatimin e këtyre kontratave do të mbetet Konçesionari.

- (vi) është themeluar dhe organizuar në mënyrë të vlefshme në përputhje me Ligjet si dhe gëzon të gjitha tagrat të ushtrisë të drejtat dhe të përmbushë detyrimet sipas kësaj Kontrate;
- (vii) ka ndërmarrë të gjitha veprimet e duhura dhe gëzon të gjitha tagrat dhe kompetencat për të negociuar, lidhur, ekzekutuar dhe përfunduar këtë Kontratë dhe se kjo e fundit është angazhuese, detyruese, e vlefshme dhe e ekzekutueshme kundrejt tij;
- (viii) nuk ekziston asnjë akt, dokument dhe/ose veprim, i përfunduar, në proces e sipër dhe/ose pezull, para çdo gjykate, gjykate arbitrazhi, organi administrativ apo penal, etj., si dhe nuk ka qënë subjekt i ndonjë gjobe, penalteti, ndëshkimi, përgjegjësie civile apo penale që kanë ose mund të kenë efekt negativ në përmbushjen e detyrimeve të Kontratës;
- (ix) nuk është paguar nga ai apo për llogari të tij asnjë shumë në para apo çfarëdo lloj interesi ndaj çdo funksionari, punonjësi apo përfaqësuesi të Autoritetit Kontraktues me qëllimin për të influencuar ose për t'u përpjekur të influencojë tek ata për lidhjen apo për të përfituar avantazhe në lidhje me këtë Kontratë;
- (x) Gjate gjithë kohegjatjes se koncensionit në rast se do të transferoje pjeset apo aksionet e shoqërisë koncensionare do ta bëjë sipas percaktimeve ne kete kontrate.
- (xi) Konçesionari garanton Autoritetin Kontraktues se i ka të gjitha të drejtat e pronësisë intelektuale (*nëse është rasti*) që nevojiten apo përdoren për përmbushjen e Kontratës.
- (xii) t'i japë Autoritetit Kontraktues kopje origjinale (*vërtetim njësisë me origjinalin*) të policave së sigurimit që kërkohen nga kjo Kontratë brenda 30 (tridhjetë) ditëve nga lindja e detyrimit për tu pajisur me to;
- (xiii) Për sa kohë që kontrata është një fuqi, do të sigurojë në mënyrë të vazhdueshme dhe të pandërprerë shërbimet, pamvarësisht pretendimeve që mund të ketë apo padive që mund të ketë ngritur ndaj Autoritetit Kontraktues dhe/ose të tretëve, në të kundërt Autoriteti Kontraktues ka të drejtë të zgjidh kontratën dhe sipas rastit të shpërblehet për dëmin e pësuar.

#### 2.5.2 Autoriteti Kontraktues deklaron se:

- (i) Per ndertimin e ndonje porti tjetër jahtesh ne zonen e Gjirit te Duerresit do ti permbahet praktikave nderkombetare per portet turistike te jahteve si dhe vendimit Nr. 9, date 18.06.2003 per "Zonat e zhvillimit te marinave kryesore, ne mbeshtetje te turizmit te jahteve pergjate hapsires bregdetare shqiptare" te Keshillit te Rregullimit te Territorit te Republikes se Shqiperise.
- (ii) në përputhje me Ligjet në rast ndarje, bashkimi ose ndryshimi portfolesh, shprehja "Autoritet Kontraktues", sipas kësaj Kontrate do t'i referohet ministrit përgjegjës të ngarkuar për drejtimin e politikave të transportit në Republikën e Shqipërisë;
- (iii) të gjitha të dhënat dhe i gjithë informacioni i janë vënë në dispozicion Konçesionarit në mirëbesim si të sakta, të vërteta dhe pa gabime;
- (iv) do të bëjë të gjitha përpjekjet për të asistuar dhe ndihmuar Konçesionarin dhe/ose Shoqërinë Konçesionare gjatë procedurave për pajisje me Leje, Autorizime, Liçensa (*nëse do të jetë rasti*), zonë e teknologjisë dhe e zhvillimit ekonomik, duty free zonë, konform legjislacionit në fuqi dhe do të zgjase afatet e kontrates se koncensionit, ne rast vonese nga ana e tij, ne perputhje me nenin 2.3.2;



- (v) ka ndërmarrë të gjitha veprimet e duhura dhe gëzon të gjitha tagrat dhe kompetencat për të negociuar, lidhur, ekzekutuar dhe përfunduar këtë Kontratë dhe se kjo e fundit është angazhuese, detyruese, e vlefshme dhe e ekzekutueshme kundrejt tij;
- (vi) asnjë urdhër, urdhër kufizues me karakter administrativ, rregull/rregullore, vendim, pezullim ose sekuestrim që bie në kundërshtim me të drejtat dhe detyrimet e marra përse në këto kontrate, nuk do të zbatohet ose urdherohet të zbatohet nga Autoriteti Kontraktues. Çdo mosmarrëveshje për veprimtarinë në port do të zgjidhet sipas procedurës së përcaktuar në nenin 20 dhe 21 të kontratës.
- (vii) Pas periudhës koncesionare, nëse autoriteti kompetent përgjegjës do të shpallë procedurë ankandë për shitjen e objektit të kësaj kontrate në përputhje me legjislacionin e kohës dhe Koncesionari ka ekzekutuar të gjitha detyrimet kontraktuale të parashikuara në këtë kontratë, Autoriteti Kontraktues do të asistojë Koncesionarin në këto procedura.
- (viii) Nëse Koncesionari në kuadër të strategjisë për zhvillimin e portit vendos për shtimin e shërbimeve dhe zgjerimin e portit me qëllim përmbushjen e kërkesave të kohës, ai duhet t'i paraqesë për miratim Autoritetit Kontraktues Projektin dhe dokumentacionin përkatës. Autoriteti Kontraktues në përputhje me legjislacionin në fuqi nuk mund të refuzojë pa shkak të arsyeshëm kërkesën e koncesionarit për zgjerimin e portit.
- (ix) Veprimtaria e portit nuk mund të ndalojë nga Autoriteti Kontraktues deri në përfundim të dorëzimit të portit, sipas mënyrës të parashikuar në këto kontrate, me përjashtim të rastit kur Koncesionari kryen veprimtari të jashtëligjshme, që lidhen në mënyrë të drejtpërdrejtë me objektin e kësaj kontrate.

### Neni 3

#### Kushte paraprake

3.1 Dhënia e Koncesionit do t'i nënshtrohet plotësisht të kushteve paraprake të mëposhtme:

Koncesionari duhet të plotësojë kushtet paraprake që vijojnë:

- 3.1.1 t'i japë Autoritetit Kontraktues kopje origjinale (*vertetim njësisë me origjinalin*) të dokumentacionit të krijimit/themelimit dhe regjistrimit Shoqërisë Koncesionare si dhe të ekstrakteve përkatëse brenda 21 (ditëve) nga data e themelimit të Shoqërisë Koncesionare;
  - 3.1.2 t'i japë Autoritetit Kontraktues kopje origjinale (*vertetim njësisë me origjinalin*) të kontratës që do të lidhet mes Koncesionarit dhe Shoqërisë Koncesionare për cedimin/kalimin e këtij Koncesioni brenda 21 (nëzet e një) ditëve nga Data Efektive;
  - 3.1.3 t'i japë Autoritetit Kontraktues dokumenta provues të faktit që Koncesionari disponon të gjithë burimet e nevojshme financiare brenda 1 (një) viti nga Data Efektive.
- 3.2 Nëse Koncesionari nuk ka përmbushur kushtet paraprake të parashikuara në nenin 3.1.1 brenda afateve të përcaktuara në këtë nen vertetur me në mënyrë të shkruar do të jetë përgjegjës për t'i paguar Autoritetit Kontraktues penalitete në shumën 5.000 lekë për çdo ditë vonese deri në

përmbushjen e kushteve paraprake. Pas kalimit të 3 (tre) muajve, faktuar në mënyrë të shkruar, Autoriteti Kontraktues ka të drejtë të zgjidhë Kontratën kundrejt një njoftimi paraprak prej 30 (tridhjetë) ditësh në përputhje me përcaktimet e kësaj kontrate dhe të mbajë sigurimin e kontrates.

- 3.3 Gjatë afatit 30 ditor të parashikuar në nenin 3.2, Palët do të bisedojnë për zgjidhjen e çështjes me pajtim nëpërmjet takimeve të njëpasnjëshme deri në arritjen e një përfundimi në mënyrë të shkruar.

#### **Neni 4**

##### **Data Efektive e Kontrates**

Data Efektive e kësaj Kontrate do të jetë data e nënshkrimit të saj nga palët e kësaj kontrate.

#### **Neni 5**

##### **Çështje Financiare**

##### **5.1 Tarifa e Konçensionit**

**5.1.1** Konçesionari detyrohet t'i paguajë Autoritetit Kontraktues një Tarifë Konçensionale të barabartë më 2 % (dy përqind) të Xhiros Vjetore (para tatimit fitimit) që Konçesionari do të grumbullojë nga Tarifatat e aplikuar (duke përjashtuar TVSH-në), bazuar në deklaratimet financiare të kontrolluara të Shoqërisë Konçesionare për çdo Vit Financiar.

**5.1.2** Pas vitit të trembëdhjetë të periudhës konçensionale, tarifa konçensionale do të rritet në mënyrë progresive deri në vlerën maksimale 2.5% (dy pike pese përqind) të Xhiros Vjetore (para tatimit fitimit) që Konçesionari do të grumbullojë nga Tarifatat e aplikuar (duke përjashtuar TVSH-në), bazuar në deklaratimet financiare të kontrolluara të Shoqërisë Konçesionare për çdo Vit Financiar. Rritja e tarifës konçensionale do të ndodhë pas vitit të 13 të periudhës konçensionale, me progresion rritës 0.5% (zero pikë pesë përqind) / çdo vit të periudhës konçensionale, deri në vlerën maksimale 2.5% (dy pike pese përqind) në vitin 23 dhe do të vazhdojë në këtë vlerë deri në fund të periudhës konçensionale.

**5.1.3** Detyrimi i Konçesionarit për pagesën e Tarifës së Konçensionit, fillon menjëherë me vënien në shfrytëzim të portit nga ana e Konçesionarit dhe paguhet me këste mujore brenda datës 15 (pesëmbëdhjetë) të muajit pasardhës.

**5.1.4** Tarifatat e Konçensionit të papaguara (të prapambetura) në datën e përcaktuar në këtë Kontratë do të paguhet pas kësaj date së bashku me një interes prej 0.1 % për çdo ditë vonesë llogaritur mbi pjesën e papaguar (e prapambetur). Në rast se Konçesionari do të jetë në vonesë mbi 6 (gjashtë) muaj për të paktën një pagesë, Autoriteti Kontraktues do të hyjë në negociatë me Konçencionarin për zgjidhjen e problemit nëpërmjet takimeve të njëpasnjëshme deri në arritjen e një përfundimi në mënyrë të shkruar. Në rast se negociatat nuk gjejnë zgjidhje me mirëkuptim, atëherë Autoriteti ka të drejtë të ndërmarrë të gjitha veprimet e lejuara nga ligji dhe kjo kontratë.

**5.1.5** Me mbylljen e Vitit Financiar dhe çertifikimin e bilancit Palët do të kryejnë rakordimet lidhur me Tarifën Konçesionare.

##### **5.2 Tarifatat e Shërbimit**

**5.2.1** Shoqëria Konçesionare do të aplikojë Tarifën e përgjithshme sic e përmban oferta në Aneksin II,

pjesë përbërëse e kësaj kontrate. Koncesionari do të paraqes për miratim nga Autoritetit Kontraktues tarifat e detajuara pas përfundimit të punimeve të ndërtimit dhe para shpalljes port i hapur për trafik ndërkombëtar. Tarifat e Shërbimit do të rishikohen, çdo vit bazuar në Normën e Inflacionit, sipas formulës në vijim:

$$IR = (NI^{(2)} - NI^{(1)})/NI^{(1)}$$

- "IR" do të thotë Indeksi i Rishikimit të Tarifave;

- "NI<sup>(1)</sup>" do të thotë Norma e Inflacionit në fund të vitit në të cilin do të kryhet rishikimi i Tarifave ; dhe

- "NI<sup>(2)</sup>" do të thotë Norma e Inflacionit në vitin në të cilin do të kryhet rishikimi i Tarifave.

Do te merret për bazë Norma e Inflacionit e deklaruar në baza 3 mujore ose 6 mujore ose 9 mujore ose 12 mujore në varësi të Datës Efektive.

**5.2.2** Shoqëria Koncesionare mund të rishikojë Tarifat e Shërbimit në rast se është e nevojshme për mbarrëvajtjen e koncesionit, por në cdo rast do të njoftojë paraprakisht me shkrim të paktën 2 (dy) muaj përpara Autoritetin Kontraktues për tarifat e reja (te ndryshuara). Njoftimi i shkruar duhet të paraqesë dhe arsyet. Vendimmarrja për rishikimin e tarifave të shërbimit i përket Autoritetit Kontraktues, i cili brenda 2 (Dy) muajve do të arsyetojë ne menyre te shkruar vendimin për zhvillimin e mëtejshëm. Nese brenda dy muajve Autoriteti Kontraktues nuk i dërgon Koncesionarit vendimin do te konsiderohen te pranuar Tarifat e reja të Shërbimit.

### **5.3 Vlera e Investimit**

Vlera që Koncesionari do të investojë në këtë Konçesion është 1,356,144,750 (njemiliard e treqind e pesedhjetë e gjashtë milion e njëqind e dyzete e kater mije e shtateqind e pesedhjetë) Lekë pa tvsh.

### **5.4 Vlera e riinvestimit**

Vlera që Koncesionari do të riinvestojë në këtë Konçesion është 262,818,750 leke pa tvsh që do të investohet drejtpërdrejt në pasuri të paluajtshme dhe te luajtshme. Kjo vlerë do të investohet duke nisur nga viti i 29-të i Periudhës Koncesionare. Koncesionari duhet ta paraqesë vlerën e riinvestimit në një plan të detajuar në fund të vitit të 28 të periudhës koncesionare, i cili parashikon një transferim të portit më optimal të mundshëm.

Në rast se Kontrata përfundon për faj të Koncesionarit para vitit të 29-të, Koncesionari detyrohet t'i paguajë Autoritetit Kontraktues shumën e plotë të Vlerës së Riinvestimit brenda 30 (tridhjetë) ditësh nga data e zgjidhjes së kontratës.

Në rast se Kontrata përfundon për faj të Koncesionarit midis vitit të 29-të e deri në përfundim të afatit 35 vjeçar për të cilin lidhet kjo Kontratë, Koncesionari detyrohet t'i paguajë Autoritetit Kontraktues shumën jo të riinvestuar nga Vlera e Riinvestimit brenda 30 (tridhjetë) ditësh nga data e zgjidhjes së kontratës.

### **5.5 Mirëmbajtja**

Koncesionari, duke filluar nga momenti i shfrytëzimit të objektit të koncesionit do të shpenzojë jo më pak se 1 % të shumës vjetore të grumbulluar nga Tarifat e Shërbimit, për mirëmbajtjen e portit dhe aseteve të tij, siç përcaktohet në ofertën fituese, pjesë përbërëse e kësaj kontrate, duke siguruar një manaxhim eficient dhe profesional të portit të jahteve në Durrës. Gjithashtu, koncesionari duhet të respektojë Kodin Detar dhe Konventat Ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë.

Konçesionari, duke filluar nga momenti i shfrytëzimit të objektit të konçesionit, konçesionari duhet të mirëmbajë portin sipas standarteve në fuqi, duke siguruar një menaxhim eficient dhe profesional të portit për operimin më maksimal të tij. Gjithashtu, koncesonari duhet të respektojë Kodin Detar dhe Konventat Ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë.

## **5.6 Çështje të tjera financiare**

Konçesionari përfiton lehtësi fiskale ne baze te legjislacionit ne fuqi ne RSH dhe veçanerisht për të gjitha shërbimet e listuara në Udhëzimin e përbashkët të Ministrit të Financave, Ministrit të Punëve Publike dhe Transportit dhe Ministrit të Inovacionit, Teknologjisë së Informacionit dhe Komunikimit nr. 31, datë 13.09.2010, sic përcaktohet ne në këtë Udhëzim.

## **Neni 6**

### **Sigurimi i Kontratës**

#### **6.1 Sigurimi i Kontratës**

6.1.1 Konçesionari, me qëllim përmbushjen e detyrimeve të Kontratës, gjatë gjithë periudhes koncesionare i paraqet Autoritetit kontraktues një sigurim kontrate të parevokueshëm dhe të pagueshëm me kërkesën e parë, në formën e një police sigurimi të pakushtëzuar, të lëshuar nga shoqëri sigurimi që operon në tregun e sigurimeve ne Shqipëri.

6.1.2 Sigurimi Kontratës do të jetë në masën 10 % të vlerës së investimit duke aplikuar skemë zbritëse sipas ndryshimit të vlerës së investimit në përputhje me grafikun e zbatimit të kontratës dhe fazën përkatëse koncesionare. Zbritja e Garancisë së Kontratës nuk mund të jetë më e vogël se 25 % e vlerës fillestare të sigurimit të Kontratës.

#### **6.2 Përgjegjësia e Koncesionarit**

Shoqëria Konçesionare do të jetë përgjegjës për pagimin e primit përkatës për plotësimin e shumës së Garancisë së Kontratës sa herë që kjo shumë preket/ulet në përputhje me Kontratën për kryerje pagesash të çdo natyre te percaktuar ne kete kontrate në favor të Autoritetit Kontraktues. Ky plotësim do të kryhet brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditëve nga kryerja e ndonjë pagese të tillë.

#### **6.3 Penalitetet**

Nëse Konçesionari dështon të plotësojë brenda afatit të lartpërmendur shumën e Garancinë e Kontratës, Autoriteti Kontraktues ka të drejtën për të zbatuar dhe tërhequr një penalitetin në shumën 10.000 lekë për çdo ditë vonesë, por gjithsesi jo më shumë se 3 (tre) muaj. Pas kalimit të 3 (tre) muajve Autoriteti Kontraktues do të kerkoje zgjidhjen me pajtim nepermjet takimeve te njepasnjeshme deri ne arrijten e nje perfundimi ne menyre te shkruar. Nese palet nuk arrijne nje marrveshje te shkruar sipas percaktimeve te nenit 20 te kesaj kontrate, Autoriteti Kontraktues kundrejt nje njoftimi paraprak prej 60 (gjashtedhjetë) ditësh ka të drejtë të fillojë procedurat për zgjidhjen e kontratën sipas percaktimeve të nenit 21 të kesaj kontrate.

#### **6.4 Periudha e negocimit**

Gjatë afatit 30 ditor të parashikuar në nenin 3.3, Palët do të bisedojnë për zgjidhjen e çështjes me pajtim. Nëse dështojnë të arrijnë një marrëveshje në përfundim të këtij afati Kontrata do të zgjidhet në përputhje me parashikimet e kësaj kontrate, përkatësisht neni 21.

#### 6.5 Kthimi i garancisë

Autoriteti Kontraktues do t'i kthejë Koncesionarit formularin e Sigurimit të Kontratës brenda 30 ditëve, pas leshimit të Certifikatës së përfundimit të Koncesionit.

#### Neni 7

##### Konçesionari dhe Shoqëria Konçesionare

7.1 Konçesionari me qëllim zbatimin dhe përmbushjen e kushteve të kësaj Kontrate është i detyruar, sipas afateve të përcaktuara në këtë Kontratë, të themelojë një Shoqëri Konçesionare në përputhje me legjislacionin shqiptar për Shoqëritë Tregtare, të cilës duhet t'i transferojë të drejtat dhe detyrimet e kësaj Kontrate Konçesionit. Gjatë gjithë Periudhës Konçesionare, Konçesionari dhe Shoqëria Konçesionare do të jenë debitorë solidarë në zbatimin dhe përmbushjen e kushteve të Kontratës së Konçesionit dhe të çdo veprimtarie tjetër ndihmëse apo plotësuese në funksion të zbatimit dhe përmbushjes së kushteve të Kontratës.

7.2 Shoqëria Konçesionare do të themelohet duke pasur si ortakë/aksionerë shoqëritë "Quentin" Ltd, shoqëria "Yldon" shpk dhe Dega në Shqipëri ISDC sipas kontratës së datës 08.07.2014 së bashkimit të përkohshëm të shoqërive pjesë e pandashme e ofertës.

7.3 Shoqëria Konçesionare do të ketë si objekt të vetëm dhe ekskluziv të sajin zbatimin dhe përmbushjen e kushteve të Kontratës si dhe të çdo aktiviteti tjetër ndihmës apo plotësues në funksion të zbatimit dhe përmbushjes së kushteve të Kontratës.

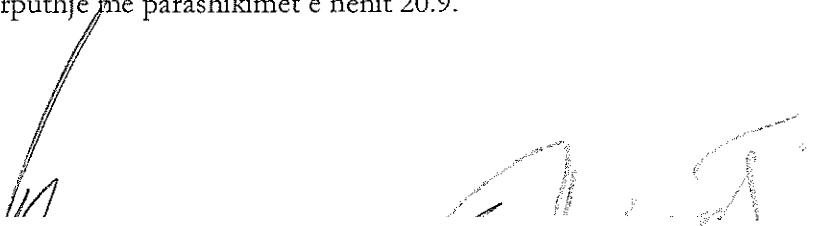
7.4 Gjatë Periudhës Konçesionare, ortakët/aksionerët e Shoqërisë Konçesionare dhe/ose Shoqëria Konçesionare nuk do të transferojë paketën kontrolluese të aksioneve të shoqërisë konçesionare në favor të ndonjë pale të tretë, pa miratimin paraprak me shkrim të Autoritetit Kontraktues. Autoriteti Kontraktues nuk mund të refuzojë pa shkaqe të arsyeshme dhenien e këtij pelqimi.

7.5 Koncesionari detyrohet të paguajë një penalitet në shumë prej 25.000 leke për çdo ditë vonesë në krijimin e shoqërisë konçesionare në mënyrën e rënë dakort në këtë kontratë.

7.6 Konçesionari, me miratim të Autoritetit Kontraktues, lë garanci në insitucionet financiare, objektin e kësaj kontrate, inventarin dhe të ardhurat e veprimtarisë së tij gjatë gjithë kohëzgjatjes së Konçesionit. Objekti i kontratës, operimi i portit të jahteve dhe asetet e luajtshme në funksion të tij, që do të ndertohen prej koncesionarit gjatë kohëzgjatjes së kësaj kontrate për qëllime që i shërbejnë projektit konçesionar dhe që në përfundim të periudhës së koncesionit do të jenë dhe mbeten pronë e Shtetit Shqiptar, mund të perdoren nga Koncesionari si garanci në favor të financuesit, për një kohëzgjatje jo më shumë se periudha e koncesionit, për qëllim të financimit të projektit. Në të gjitha rastet Financuesi nuk mund të vendosë sekuestro mbi port, por do të rezervojë të drejtën për të ndërhyrë në përputhje me parashikimet e nenit 20.9.

#### Neni 8

##### Njësia e Zbatimit të Projektit (NjZP)



Brenda 1 (një) muaji nga Data Efektive, me Urdhër të Ministrit të Autoritetit Kontraktues krijohet Njësia e Zbatimit të Projektit Konçesionar (“NjZP”) pranë MTI. Përbërja dhe përgjegjësitë e NjZP do të përcaktohen në Urdhër të Ministrit. Ky Urdhër nuk do të përmbajë detyrime të Konçesionarit ndaj NjZP. Puna e NjZP do të vazhdojë gjatë gjithë Periudhës Konçesionare.

## Neni 9

### Nënkontraktimi dhe cedimi i Kontratës

9.1 Konçesionari mund të nënkontrakttojë, një ose disa prej detyrimeve të tij deri në 40 % (dyzet përqind) të vlerës së kontratës. Konçesionari nuk ka të drejtë të nënkontrakttojë asnjë nga detyrimet e tij sipas kontratës (pjesë e pandashme e ofertës) pa marrë miratimin paraprak të Autoritetit Kontraktor për objektin e nënkontraktimit dhe nënkontraktorin e propozuar. Autoriteti Kontraktues nuk do të refuzojë pa shkak të ligjshëm miratimin e propozimit të Konçesionarit.

9.2 Konçesionari do të jetë i vetëm përgjegjës përpara Autoritetit Kontraktues për përmbushjen e kësaj kontrate dhe Konçesionari do të garantojë Autoritetin Kontraktues ndaj çdo pretendimi, kërkesë/padie të ardhur nga çdo nënkontraktor.

9.3 Konçesionari do të njoftojë Autoritetin për Nën-Kontraktorët me informacionin e mëposhtëm:

- (i) Emrin, eksperiencën dhe adresën;
- (ii) Qëllimet për të cilat nën-kontraktuesi i propozuar do të kontraktohet, duke përfshirë çdo shërbim që do të ofrohet nga nën-kontraktuesi i propozuar;

(iii) Vlerën e nënkontratës dhe detyrimet e nënkontraktuar;

(iv) Si edhe çdo dokument tjetër të nevojshëm

9.4 Për qëllime të nënkontraktimit, Konçesionari mund të angazhojë çdo Person që posedon aftësitë e nevojshme, njohuritë speciale dhe aftësitë për ndërtim, inxhinieri, prokurim dhe ndërtim civil/mekanik, inxhinieri elektrike, apo të çdo fushe tjetër që ka lidhje me Projektin apo me mirëmbajtjen e Infrastrukturës dhe Shërbimeve të Projektit.

Gjithësesi:

- (i) Konçesionari do të jetë i vetmi përgjegjës para Autoritetit Kontraktues për të gjitha dëmet, mospërmbushjet dhe veprimet a mosveprimet jo në përputhje me këtë Kontratë apo të mangëta të nën-kontraktorëve të tij, dhe
- (ii) Çdo kontratë që të jetë e pranueshme për Projektin duhet të jetë në përputhje me dokumentat dhe bazën tekniko-ligjore të projektit.

## Neni 10

### Sigurimet

#### 10.1 Kërkesat për sigurim

Shoqëria Koncesionare me shpenzimet e veta duhet të paguajë sigurim për aktivitetet konform standarteve nderkombetare per operimin e porteve.

Autoriteti Kontraktues duhet të figurojë si bashkëpërfitues i shumave të sigurimit në çdo policë që lëshohet sipas këtij neni, në të kundërt Konçesionari do të konsiderohet se nuk ka përmbushur detyrimin kontraktor për sigurim sipas këtij neni.

## **10.2 Prova e Mbulimit me Sigurim**

Konçesionari në mënyrë periodike duhet t'i vërë në dispozicion Autoritetit Kontraktues kopje të policave të sigurimit të marra nga Konçesionari në përputhje me këtë Kontratë.

## **10.3 Aplikimi i Procedurave të Sigurimit**

Të gjitha shumat monetare të marra nga sigurimet sipas pikës 10.1 duhet të përdoren menjëherë nga Konçesionari për riparimin, rinovimin, restaurimin ose zëvendësimin e aseteve ose të ndonjë pjese të tyre që mund të jetë dëmtuar ose shkatërruar dhe kthimin e tyre në gjendjen e mëparshme.

## **10.4 Vlefshmëria e Mbulimit të Siguracionit**

Policat e Sigurimit duhet të jenë të vlefshme dhe në fuqi gjatë gjithë kohëzgjatjes së Kontratës plus 30 ditë pas përfundimit të saj. Çdo policë sigurimi duhet të parashikojë që nuk përfundon ose anulohet më herët se 10 (dhjetë) ditë nga dita kur një përfundim apo anulim i tillë i është njoftuar Autoritetit Kontraktues me shkrim.

## **Neni 11**

### **Detyrimet e Palëve**

#### **11.1 Detyrimet e Konçesionarit**

Shoqëria Konçesionare ka detyrim:

- 11.1.1** të sigurojë maksimumi brenda 12 (dymbëdhjetë) muajve nga data efektive apo në momentin e pajisjes me leje ndërtimi nëse ky ndodh para afatit në fjalë, të gjithë burimet e nevojshme financiare apo të çdo lloji dhe natyre tjetër të kërkuara për përmbushjen e Kontratës;
- 11.1.2** të njoftojë Autoritetin Kontraktues, brenda 7 (shtatë) ditëve, për çdo ndryshim thelbësor në burimet e financimit duke i paraqitur në të njëjtën kohë Autoritetit Kontraktues dokumenta provues dhe propozime se si do të zgjidhet situata financiare.
- 11.1.3** të punësojë/kontraktojë persona të aftë profesionalisht për ofrimin e Shërbimeve, në përputhje me Ligjet, Kontratën dhe Praktikën e Mira të Industrisë;
- 11.1.4** të marrë masat për të garantuar sigurinë në territorin ku do të ushtrujë aktivitetin dhe do të ofrojë Shërbimet;
- 11.1.5** të lejojë Autoritetin Kontraktues të monitorojë dhe kontrollojë përmbushjen e Kontratës nepermjet komisionit NJZP të ngritur për këtë qëllim,
- 11.1.6** të përmbushë, me shpenzimet e kostot e veta çdo punim shtesë që mund të jetë i nevojshëm për të korrigjuar defektet apo mangësitë e konstatuara nga Autoriteti Kontraktues dhe do të sigurojë përfundimin në kohë të Projektit/Infrastrukturës dhe Shërbimeve të Projektit sipas parashikimeve të kësaj Kontrate;

- 11.1.7 të zbatojë Ligjet gjatë veprimtarisë së tij, duke përfshirë por pa u kufizuar në legjislacionin mjedisor lidhur me ndotjen e ajrit, tokës, emetimin e zhurmave, etj., Kodin e Punës dhe rregulloret e sigurimit teknik, të disiplinës teknike, të mbrojtjes në punë, të higjenës dhe të sigurimit nga zjarri, për të parandaluar çdo aksident, fatkeqësi apo dëm në punë.
- 11.1.8 do të përballojë vetë të gjitha kostot apo shpenzimet e nevojshme për riparime apo zëvendësime të pajisjeve që përdoren për përmbushjen e Kontratës.
- 11.1.9 Konçesionari duhet që gjatë Periudhës së Koncesionit të paguajë në mënyrë të rregullt të gjitha Tarifën Konçesionare, taksat, tatimet, detyrimet, T.V.SH-në, sigurimet shoqërore dhe shëndetësore të të punësuarve, borxhet apo tatimin mbi të ardhurat, detyrimet për taksat indirekte, detyrimet doganore, taksat e shërbimeve të cilat mund të vilen, të merren ose të përfitohen në çdo kohë nga çdo Ent apo Organ Shtetëror duke përfshirë, në zbatim të Infrastrukturës dhe Shërbimeve të Projektit sipas ligjit në fuqi.
- 11.1.10 të përballojë vetë të gjitha shpenzimet apo kostot që lidhen me shpërblime dëmsh që eventualisht mund t'i shkaktohen palëve të treta
- 11.1.11 të paguajë të gjitha shpenzimet për publikimet e bëra si dhe shpenzimet noteriale.
- 11.1.12 Konçesionari përpara aplikimit për pajisje me lejet përkatëse të paraqesë pranë Autoritetit Kontraktues shtojca VI e DPK:
- Modelim fizik në 3D i Portit të Jahteve dhe përcaktimi i impakteve në valëzim të dallgëthyesit të portit në raport me Portin e Peshkimit Durrës.
  - Modelimi në 2D i valës së detit për periudha 10, 20, 50 dhe 100 vjeçare, për garantimin e qendrueshmërisë së dallgëthyesit të portit të Peshkimit, Durrës nga impaktet e mundshme të dallgëthyesit të portit të Jahteve.

## 11.2 Detyrimet e Autoritetit Kontraktues

Autoriteti Kontraktues ka detyrim të:

- 11.2.1 të pajisë Konçesionarin me Lejet, Autorizimet, Liçensat që janë kompetencë e tij;
- 11.2.2 të ndihmojë Konçesionarin për pajisjen me Lejet, Autorizimet, Liçensat që janë kompetencë e Enteve Shtetërore;
- 11.2.3 Të sigurojë vazhdimësinë e kontratës pavarësisht ndryshimeve të objektivave strategjike kombëtare dhe të sektorit.
- 11.2.4 Të ndihmojë Konçesionarin në marrëdhënie dhe në lidhjen e marrëveshjeve/kontratave me institucione publike për qëllime të realizimit të objektit të kësaj kontrate.

## Neni 12

### Plani i Zhvillimit të Investimit

Konçesionari do ta realizojë zhvillimin e investimit në përputhje me Planin e Zhvillimit të Investimit të parashikuar në Aneksin IV dhe sipas afateve të përcaktuara në të.

## Neni 13

### Projekti

#### 13.1 Shpenzimet e projektimit



Konçesionari, me shpenzimet dhe kostot e veta, do të përgatisë të gjitha Projektimet në përputhje me kërkesat e Projektit dhe Ligjet përfshirë këtu Kërkesat Teknike të Projektimit ("KTP").

### 13.2 Përgjegjësia për projektimet dhe skicat

Konçesionari do të jetë përgjegjësi i vetëm për përputhshmërinë e projekteve dhe skicave të këtij konçesioni me Ligjet dhe merr përsipër të shpërblejë çdo dëm të rrjedhur për gabime në projektim.

### Neni 14

#### Faza Parandërtimore

Konçesionari do të kryejë në përputhje me ofertën:

- (i) mbledhjen e të dhënave në terren brenda 60 (gjashtëdhjetë) ditëve nga Data Efektive.
- (ii) përpunimi i të dhënave, realizimi i modelimit dhe përgatitja e raportit paraprak brenda 60 (gjashtëdhjetë) ditëve nga përfundimi i afatit paraardhës.
- (iii) hartimi i projektit të detajuar dhe preventivit përfundimtar brenda 90 (nëntëdhjetë) ditëve nga përfundimi i afatit paraardhës
- (iv) hartimi i raportit të ndikimit në mjedis, me qëllim marrjen e lejes mjedisore dhe paraqitja e dokumentacionit të plotë në përputhje me Ligjin për marrjen e lejes së ndërtimit brenda 60 (gjashtëdhjetë) ditëve nga përfundimi i afatit paraardhës.

Konçesionari detyrohet të paguajë një penaltet në shumë prej 10.000 leke për çdo ditë vonesë në ekzekutimin e detyrimeve të mesiperme, pa shkak të ligjshëm.

### Neni 15

#### Faza Ndërtimore

15.1 Konçesionari brenda 90 (nëntëdhjetë) ditëve nga pajisja me Lejet, Autorizimet, Liçensat përkatëse, do të fillojë dhe do të kryejë Punimet e Ndërtimit siç përcaktohen në Aneksin V. Faza Ndërtimore do të konsiderohet si e përfunduar në përputhje me Kontratën pasi Konçesionari të jetë pajisur me Lejen e Shfrytëzimit në përputhje me Ligjin nr. 8402, datë 10.09.1998 "Për kontrollin dhe disiplinimin e punimeve të ndërtimit", i ndryshuar.

Për çdo ditë vonesë në fillimin e Punimeve të Ndërtimit pas ditës së 90-të nga pajisja me Lejet, Autorizimet, Liçensat përkatëse, Konçesionari detyrohet të paguajë një penaltet ditor në shumën 10.000 Lekë.

Për çdo ditë vonesë në përfundimin e Punimeve të Ndërtimit pas kalimit të afatit të parashikuar në Ofertë, Konçesionari detyrohet të paguajë një penaltet ditor në shumën 10.000 Lekë. Afati, kundrejt një shkrese njoftuese nga Konçesionari për Autoritetin Kontraktor ku shpjegon arsyet, do të pezullohet për aq kohë sa Entet Shtetërore vonohen në pajisjen e Konçesionarit me Lejet, Autorizimet, Liçensat përkatëse tej afatit ligjor për dhënien e tyre, me kushte që Konçesionari të ketë paraqitur në afat dokumentacionin e plotë ligjor dhe teknik për pajisjen me to.

### 15.2 Detyrimet e Konçesionarit gjatë Fazës Ndërtimore

Krahas detyrimeve të tjera të parashikuara në këtë Kontratë, gjatë Fazës Ndërtimore Konçesionari:

- 15.2.1 do të sigurojë në kohë të gjithë burimet e nevojshme financiare apo të çdo lloji tjetër të kërkuara për realizimin në afat të detyrimeve kontraktore;
- 15.2.2 do të punësojë/kontrakttojë persona profesionalisht të aftë për ndërtimin dhe shfrytëzimin e objektit të konçesionit dhe asetëve të tij dhe do të sigurojë që të gjitha Punimet e Ndërtimit janë kryer në përputhje me Kerkesat dhe Teknike të Projektimit dhe Kerkesat Teknike të Ndërtimit ("KTN");
- 15.2.3 do të njoftojë Autoritetin Kontraktues, brenda 7 (shtatë) ditëve, për çdo ndryshim thelbësor në burimet e financimit duke i paraqitur në të njëjtën kohë Autoritetit Kontraktues dokumenta provues dhe propozime se si do të zgjidhet situata financiare.
- 15.2.4 do t'i japë përparësi sigurisë gjatë veprimtarisë ndërtimore dhe shfrytëzuese me qëllim mbrojtjen e jetës, shëndetit dhe mjedisit;
- 15.2.5 do t'i sigurojë përfaqësuesve të Autoritetit Kontraktues, në kohë të arsyeshme kundrejt një njoftimi paraprak prej këtyre të fundit, akses në kantier me qëllim që të verifikojnë ecurinë në ndërtim dhe të binden për përmbushjen e detyrimeve të Kontratës. Për të shmangur çdo paqartësi, mosinspektimi nga Autoriteti Kontraktues i çdo/ndonjë Punimi Ndërtimi: (a) nuk do të konsiderohet si pëlqim apo miratim i Autoritetit Kontraktues dhe as si heqje dorë e tij nga të drejtat që ai ka sipas kësaj Kontrate, dhe (b) nuk do ta përjashtojë apo shkarkojë Konçesionarin nga detyrimet apo përgjegjësitë sipas kësaj Kontrate lidhur me Punimet e Ndërtimit;
- 15.2.6 do të paraqesë raport gjashtë mujore mbi ecurinë e Punimeve të Ndërtimit apo çdo informacion të nevojshëm që mund të kërkohej nga Autoriteti Kontraktues;
- 15.2.7 do të përmbushë, me shpenzimet e kostot e veta çdo punim shtesë që mund të jetë i nevojshëm për të korrigjuar defektet apo mangësitë e konstatuara nga Autoriteti Kontraktues dhe do të sigurojë përfundimin në afat të Fazës Ndërtimore;

### 15.3 Detyrimet e Autoritetit Kontraktues gjatë Fazës Ndërtimore

Krahas detyrimeve të tjera të parashikuara në këtë Kontratë, gjatë Fazës Ndërtimore, Autoriteti Kontraktues:

- 15.3.1 do të japë Liçensat, Lejet, Autorizimet dhe miratimet e pëlqimet e kërkuara sipas kësaj Kontrate të cilat janë në kompetencë të Autoritetit Kontraktues dhe do bëjë të gjitha përpjekjet për ta asistuar Konçesionarin në funksion të ecurisë normale të Fazës Ndërtimore;
- 15.3.2 Me kërkesë me shkrim nga ana e Konçesionarit, do ta asistojë këtë të fundit, duke bërë të gjitha përpjekjet, me qëllim marrjen nga Drejtoria e Migracionit dhe Kufirit e të gjitha lejeve të punës apo lejeve të qëndrimit për personelin e huaj të kontraktuar apo të punësuar (nëse ka) për zbatimin e Projektit si dhe të ndonjë leje apo autorizimi tjetër që mund të kërkohej në këtë aspekt.

## 15.4 Pezullimi i Punimeve të Ndërtimit

15.4.1 Autoriteti Kontraktues, pasi ta ketë njoftuar për këtë qëllim, ka të drejtë t'i kërkojë Konçesionarit të pezullojë plotësisht apo pjesërisht Punimet e Ndërtimit nëse sipas gjyqimit të arsyeshëm të Autoritetit Kontraktues, punimet që janë kryer apo po kryhen nuk janë në përputhje me Ligjet dhe veçanërisht KTP, KTN dhe/ose standartet e sigurisë, pretendime të faktuara shkresërisht nga Autoriteti Kontraktues.

15.4.2 Konçesionari, me marrjen e njoftimit sipas nenit 15.4.1, do të pezullojë Punimet e Ndërtimit apo pjesë të tyre për kohëzgjatjen dhe në mënyrën e përcaktuar nga Autoriteti Kontraktues dhe pasi ta këtë bërë këtë do t'i paraqesë Autoritetit Kontraktues, masat korigjuese/rehabilituese për të rregulluar defektet që i janë sjellë në vemendje.

15.4.3 Pas marrjes së masave të nevojshme, Konçesionari do t'i kërkojë me shkrim Autoritetit Kontraktues revokimin e pezullimit.

15.4.4 Çdo mosmarrëveshje lidhur me pezullimin e punimeve, revokimin e pezullimit apo me masat korigjuese/rehabilituese të propozuara do të zgjidhet sipas nenit 21 "Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve".

## 15.5 Braktisja e Punimeve

Konçesioni do të konsiderohet i braktisur nga Konçesionari nëse, pa miratimin paraprak të Autoritetit Kontraktues, Konçesionari:

15.5.1 njofton Autoritetin Kontraktues për vendimin e tij për të braktisur plotësisht ose pjesërisht Punimet;

15.5.2 nuk rifillon plotësisht ose pjesërisht Punimet e Ndërtimit brenda tridhjetë (30) ditëve nga mbarimi i Rastit apo Ngjarjes së Forcës Madhore dhe rikthimit të situatës në normalitet; ndërpret plotësisht ose mbi 50 % të Punimeve të Ndërtimit që duhen kryer kohë pas kohe për një periudhë prej të paktën 30 (tridhjetë)ditësh; tërheq apo largon nga kantieri drejtpërdrejt ose nëpërmjet veprimeve të nënkontraktorëve, të gjithë personelin e domosdoshëm për kryerjen e Punimeve të Ndërtimit, para përfundimit të Punimeve të Ndërtimit me kusht që kjo tërheqje të çojë në një ndërprerje thelbësore të Punimeve të Ndërtimit.

Data e braktisjes ose e të konsideruarit të braktisur do t'i korrespondojë:

- (i) në rastin e parashikuar në paragrafin (i) më sipër, datës së njoftimit;
- (ii) në rastet e parashikuara në paragrafet (ii) dhe (iii), ditës që vjen menjëherë pas datës, në të cilën kanë përfunduar afatet 30 ditore të parashikuara në këto paragrafë;
- (iii) në rastin e parashikuar në paragrafin (iv) më sipër datës kur personeli efektivisht tërhiqet/largohet nga kantieri.

## 15.6 Detyrime të Konçesionarit pas përfundimit të Fazës Ndërtimore Dërgimi i skicave, projekteve, vizatimeve dhe i materialeve teknike

15.6.1 Jo më vonë se 2 (dy) muaj pas përfundimit të Punimeve të Ndërtimit Konçesionari duhet t'i përcjellë Autoritetit Kontraktues materialet e mëposhtme:

- (i) të gjitha të dhënat teknike (duke përfshirë raportin e projektit, oponencat, dokumentet e përlogaritjeve dhe projektimit, si në formë të printuar, ashtu edhe në formë elektronike, duke përfshirë të gjitha udhëzimet e nevojshme lidhur me rrjetin dhe sistemin kompjuterik) që lidhen me këtë Konçesion;
- (ii) materialet teknike dhe vizatimet e pajisjeve, duke përfshirë skicat origjinale (përfshi vizatimet e ndërtimit "*siç është realizuar*"), dokumentet, udhëzimet dhe certifikatat e cilësisë, librin e evidencave të instalimeve dhe të inspektimeve;
- (iii) të gjitha dokumentat ose materialet teknike që lidhen me konçesionin, siç mund të kërkohen në mënyrë të arsyeshme nga Autoriteti Kontraktues.

### 15.6.2 Të drejtat e Pronësisë Intelektuale

Konçesionari garanton Autoritetin Kontraktues se i ka të gjitha të drejtat e pronësisë intelektuale (*nëse është rasti*) përfshirë liçencat e duhura që kanë të bëjnë në *hardare* dhe programet kompjuterike (*software*) që përdoren gjatë zbatimit të konçesionit.

### 15.6.3 Detyrimet të tjera të Konçesionarit

#### 15.6.3.1 Lejet e aplikueshme

Konçesionari, gjatë kohëzgjatjes së Periudhës së Konçesionit, duhet të zbatojë dhe të jetë në përputhje me Lejet, Autorizimet, Liçensat.

#### 15.6.3.2 Taksat dhe detyrimet

Konçesionari duhet që gjatë Periudhës së Konçesionit të paguajë në mënyrë të rregullt të gjitha Tarifën Konçesionare, taksat, tatimet, detyrimet, T.V.SH-në, sigurimet shoqërore dhe shëndetësore të të punësuarve, borxhet apo tatimin mbi të ardhurat, detyrimet për taksat indirekte, detyrimet doganore, taksat e shërbimeve të cilat mund të vilen, të merren ose të përfitohen në çdo kohë nga çdo Ent apo Organ Shtetëror duke përfshirë, në zbatim të Infrastrukturës dhe Shërbimeve të Projektit sipas ligjit në fuqi.

#### 15.6.3.3 Dëmshpërblimi

Konçesionari gjatë ekzistencës së kësaj Kontrate si dhe deri në zgjidhjen e të gjithë pretendimeve dhe kërkesave që lidhen me veprime a mosveprime gjatë ekzekutimit të kësaj Kontrate do të dëmshpërblejë apo ruajë nga dëmtimet Autoritetin Kontraktues, Entet Shtetërore që ushtrojnë funksionet si pjesë e pandashme e Konçesionit dhe punonjësit e tij/tyre, nga dhe kundër të gjitha ankesave dhe kërkesave të bëra dhe/ose humbjeve dhe/ose dëmeve të shkaktuara dhe/ose kostove, tarifave/shpenzimeve të bëra dhe/ose gjobave të vëna dhe/ose ndonjë ankese për shkak të lëndimit ose vdekjes së çdo personi dhe/ose humbjes ose dëmtimit të shkaktuar ose të pësuar nga pronat në pronësi ose që i përkasin Autoritetit Kontraktues, Enteve Shtetërore që ushtrojnë funksionet si pjesë e pandashme e Konçesionit dhe punonjësve të tij/tyre. Kjo si rezultat i çdo akti, dokumenti ose veprimi të bërë apo lënë pa bërë nga Konçesionari ose si rezultat i dështimit nga Konçesionari për të kryer ndonjë nga detyrimet e tij sipas kësaj Kontrate ose si rezultat i shkeljes nga Konçesionari të ndonjë

prej parashikimeve të kësaj Kontrate ose të dështimit të Konçesionarit për të kryer ndonjë prej detyrave dhe/ose detyrimeve të tij duke përfshirë detyrat ligjore ose që rezultojnë nga ndonjë njoftim, veprim, padi apo procedurë të dhëna, të regjistruara ose të filluara nga çdo palë/person e tretë në lidhje me këtë Kontratë dhe/ose që kanë lidhje me përdorimin nga Konçesionari, të sheshit ku zbatohet Projekti apo me asetet e portit dhe/ose ndërtimin, funksionimin dhe mirëmbajtjen e Infrastrukturës dhe Shërbimeve të Projektit.

#### **15.6.3.4 Cedimi apo transferimi i të drejtave dhe kompetencave**

Përveçse kur parashikohet ndryshe në këtë Kontratë, Konçesionari nuk do të cedojë apo transferojë të drejtat, privilegjet ose interesat e tij sipas kësaj Kontrate në favor të ndonjë personi pa pëlqimin paraprak me shkrim të Autoritetit Kontraktues.

#### **15.7 Detyrimet të tjera të koncesionarit:**

Krahas detyrimeve të tjera në Kontratë, Dokumentat e Procedures Konkurruese, Ofertën e Kocesionarit, Konçensionari do të sigurojë:

- a. programimin e hyrjes, ankorimit dhe lundrimit të sigurt të jahteve deri në vendin e akostimit;
- b. mbajtjen e kanalit të hyrjes në parametrat e kërkuara në Dokumentat e Procedurës Konkurruese duke siguruar lundrimin e sigurt të jahteve duke siguruar që niveli i ujit në platformë dhe/ose pontile është në nivelin e duhur për të siguruar akostimin dhe qëndrimin e sigurt të jahteve;
- c. thellësinë e duhur të hauzeve dhe përgjatë platformës së akostimit të kryejë operacione mirëmbajtje dhe kapitale, me qëllim mbajtjen në nivelet e shfytëzimit të portit në parametrat e përcaktuar në Kontratë;
- d. Të informohen menjehere organet shtetërore kompetente për të ndjekur penalisht çdo person për çdo vepër penale brenda portit.

#### **15.8 Detyrime të tjera të Autoritetit Kontraktues**

Autoriteti Kontraktues, pas Fazës Ndërtimore, por para fillimit të Fazës së Shfrytëzimit dhe Mirëmbajtjes, me kërkesë të Konçesionarit do të ndihmojë dhe asistojë në vendosjen dhe ngritjen sa më të shpejtë të shërbimit të kontrollit kufitar dhe doganor, sanitar dhe çdo shërbim tjetër sipas VKM për shpalljen e portit të hapur, në përputhje me pikave 6, 7 të nenit 18 të Ligjit Nr. 9251, datë 08.07.2004 “Kodi detar i Republikës së Shqipërisë” si dhe nenit 8 të Ligjit Nr. 9710, datë 10.04.2007 “Për portet turistike” deri në mbarimin të Periudhës Konçesionare, por gjithmonë pasi Konçensionari të ketë plotësuar dhe paraqitur të gjithë dokumentacionin ligjor përkatës.

#### **15.9 Shërbimet e ndryshme (utilities)**

- I. Autoriteti Kontraktues do ta asistojë Konçesionarin që gjatë gjithë kohëzgjatjes së Periudhës së Konçesionit t'i sigurohet nga entet përkatëse akses në infrastrukturë dhe shërbime përfshirë ujë, energjinë dhe telekomunikimin e nevojshme për zbatimin, shfrytëzimin dhe mirëmbajtjen e portit dhe aseteve të tij në përputhje me Kontratën.

II. Konçesionari me shpenzimet e veta do të instalojë pajisje matëse për të matur konsumin e ujit dhe energjisë. Autoriteti Kontraktues nuk garanton cilësinë dhe sasinë e ujit dhe të energjisë dhe nuk përgjigjet për mosfurnizim apo furnizimin e mangët me këto shërbime nga entet përkatëse. Konçesionari me shpenzimet dhe nën riskun e vet dhe në përputhje me Ligjet, mund të gjejë zgjidhje alternative për furnizim me shërbimet më sipër.

Për shmangien e çdo paqartësie lidhja me energji elektrike, ujësjellës kanalizime, etj. (*utilities*) është detyrim i Konçesionarit dhe jo i Autoritetit Kontraktues. Konçesionari, në përputhje me legjislacionin në fuqi, do të lidhë për këtë qëllim kontratat përkatëse me entet private që ofrojnë këto shërbime.

## Neni 16 Ndryshime në Ligj

16.1 “Ndryshim në Ligj” do të konsiderohet secili nga rastet e mëposhtme dhe që ka Efekt të Kundërt Thelbësor:

- (i) miratimi, shpallja, modifikimi, ri-interpretimi ose shfuqizimi pas datës së kësaj Marrëveshje nga çdo autoritet qeveritar të çdo ligji, rregulli, dekreti, rregulloreje ose urdhri, traktati, konvente, direktive, udhëzimi, politike që ka fuqinë e ligjit; ose
- (ii) vendosja nga çdo autoritet qeveritar i çdo kushti material (ndryshe nga një kusht i cili është vendosur si rrjedhojë e shkeljes nga Konçesionari të çdo Leje, Autorizimi, Liçense) në lidhje me lëshimin, ripërtëritjen ose modifikimin e çdo Leje, Autorizimi, Liçense pas datës së kësaj Marrëveshje e cila e bën kryerjen nga Konçesionari të secilit nga kushtet e kësaj marrëveshje të pamundur ose e pazbatueshme; ose
- (iii) çdo Leje, Autorizim, Liçensë e dhënë më parë, dhe që nuk prodhon efekte të mëtejshme për arsye të ndryshme nga shkelja ose neglizhenca e Konçesionarit ose çdo Leje, Autorizim, Liçensë e dhënë për një periudhë të kufizuar dhe e ripërtëritur me kushte të tjera (më të rënda/shtrënguese) nga ato të caktuara më parë.

Me kusht që çdo: (a) vendosje e taksave, tatimeve, taksave lokale dhe/ose rritja e tyre herë pas here nga Autoriteti Qeveritar, dhe/ose (b) vendosja e standardeve dhe kushteve të funksionimit, mirëmbajtjes dhe sigurisë që rrjedh nga legjislacioni për mjedisin, i ri ose i ndryshuar; dhe/ose (c) imponimi i standardeve e kushteve të punësimit apo kushteve e punës të punëtorëve; dhe/ose (d) çdo rregull ose rregullore të percaktuara nga çdo autoritet tjetër rregullator që ka juridiksion mbi Projektin lidhur me standardet e shërbimit nuk konsiderohen Ndryshim në Ligj.

## 16.2 Kompesimi i Konçesionarit

- (i) Në rastin e Ndryshimit në Ligj Konçesionari mund t'i propozojë Autoritetit Kontraktues, dhe Autoriteti Kontraktues ka të drejtë, por jo detyrim, të hyjë në bisedime me Konçesionarin për të kryer ndryshime të parashikimeve të kësaj Kontrate që janë të arsyeshme dhe që kanë për qëllim të zvogëlojnë ndikimin negativ të Ndryshimit në Ligj. Në një rast të tillë Palët mund bien dakord për ndryshime të përshtatshme për kushtet e kësaj marrëveshje, derisa Konçesionari të vendoset

në të njëjtin pozicion ligjor dhe financiar siç ishte para Ndryshimit në Ligj. Megjithatë, nëse ndikimi negativ është i tillë që e bën këtë Kontratë të jashtëligjshme ose të pamundur për t'u zbatuar.

- (ii) Me të ndodhur një Ndryshim në Ligj Konçesionari do të njoftojë Autoritetin Kontraktues, për sa më poshtë:
  - (a) veçoritë, natyrën dhe impaktin e ndryshimit të ligjit mbi Projektin;
  - (b) në detaje të mjaftueshme, vlerësimin e kostos shtesë nga Konçesionari për shkak të Ndryshimit në Ligj, dhe
  - (c) masat që ka marrë Konçesionari ose propozimet e tij për të zbutur impaktin e Ndryshimit në Ligj, duke përfshirë veçanërisht zvogëlimin e kostos shtesë.

## Neni 17

### Supervizimi i Punimeve të Ndërtimit

17.1 Supervizimi i Punimeve të Ndërtimit do të kryhet në përputhje me Ligjin nr. 8402 datë 10.09.1998 për kontrollin dhe disiplinimin e punimeve të ndërtimit i ndryshuar si dhe aktet e tjera ligjore në fuqi për supervizimin e punimeve të ndërtimit Supervizori i Pavarur do të përzgjidhet dhe përmbushë detyrat sipas kësaj Kontrate për periudhën nga Data e Dhënies së Konçesionit deri pas 3 (tre muajsh) nga data e fillimit të Fazës së Shfrytëzimit dhe Mirëmbajtjes. Qëllimi i punës i Supervizorit të Pavarur do të jetë sipas përcaktimeve në Aneksin V. Të gjitha shpenzimet dhe kostot që kanë lidhje me Supervizorin e Pavarur do të mbulohen nga Konçesionari. Nëse Autoriteti Kontraktues, qoftë me iniciativën e vet, qoftë mbi bazën e një raportit me shkrim nga Konçesionari ka dyshime të arsyeshme të besojë se Supervizori i Pavarur nuk po kryen detyrën e tij në përputhje me Kontratën dhe në mënyrë profesionale, pasi t'i japë Supervizorit të Pavarur mundësinë për ta dëgjuar, ka të drejtë ta pushojë atë dhe të zgjedhë një tjetër në baze të ndërtimit të një komisioni këshillimor të përbërë nga 1 (nje) anëtarë i Autoritetit Kontraktor, 1 (një) anëtarë i Konçesionarit dhe 1(një) anëtarë i Unioni Shqiptar i Arkitektëve Urbanistëve dhe Planifikuesve Urban, të cilet zgjedhin me shumicë votash një Supervizor të Pavarur. Nëse secila Palë kundërshton ndonjë këshillë, udhëzim apo vendim të Supervizorit të Pavarur, mosmarrëveshja do të zgjidhet sipas nenit 23.

17.2 Lëshimi i Lejes së Shfrytëzimit në baze të ligjit Nr. 107/2014 "Për planifikimin e territorit" dhe aktet nenligjore të dala për zbatim të tij.

- (i) Të paktën 15 (pesëmbëdhjetë) ditë para përfundimit të Punimeve të Ndërtimit, Konçesionari do të njoftojë Autoritetin Kontraktues për datën kur synon të fillojë Fazën e Shfrytëzimit dhe Mirëmbajtjes. Autoritetin Kontraktues do të vijojë pas këtij njoftimi me inspektimin e Punimeve të Ndërtimit me qëllim dhënien e "Lejes së Shfrytëzimit". Ai do ta njoftojë Konçesionarin e do të përcaktojë mënyrën se si do të kryhen Testet ("Testet") e përcaktuara në Aneksin V, për të siguruar në këtë mënyrë që Projekti ka realizuar KTP dhe KTN dhe standartet sipas kësaj kontrate. Data dhe koha e kryerjes së çdo testi do të përcaktohet nga Autoritetin Kontraktues në marrëveshje me Konçesionarin. Autoritetin Kontraktues do të dërgojë edhe përfaqësues të tij për të asistuar gjatë Testeve. Konçesionari gjatë kryerjes së testeve do t'i ofrojë Autoritetin Kontraktues të gjithë ndihmën e nevojshme për t'i realizuar ato. Në rast mosmarrëveshje lidhur me datën e kryerjes së testeve ato do të fillojnë jo më herët se 10 (dhjetë) ditë nga njoftimi i Konçesionarit;

- (ii) Pas kryerjes së çdo Testi, Autoritetin Kontraktues do të pajisë Konçesionarin me kopie të të gjitha të dhënave të testit përfshirë rezultatet analitike të tij;
- (iii) Me përfundimin e Punimeve të ndërtimit dhe pasi Autoritetin Kontraktues t'i ketë konsideruar të gjitha Testet të suksesshme do t'i lëshojë Konçesionarit dhe Autoritetit Kontraktues Lejen e Shfrytëzimit sipas modelit të parashikuar në Aneksin V;

## Neni 18

### Shfrytëzimi dhe Mirëmbajtja

#### 18.1 Detyrimet e Konçesionarit

18.1.1 Krahas detyrimeve të tjera në këtë Kontratë, Konçesionari do të administrojë, shfrytëzojë, mirëmbajë dhe riparojë objektin e koncesionit dhe asetet krejtësisht me shpenzimet, kostot dhe nën riskun e vet në përputhje me parashikimet e kësaj Kontrate. Detyrimet e Konçesionarit do të përfshijnë, por nuk do të kufizohen, në të mëposhtmet:

##### i. Konçesionari:

- a. Do të fillojë menjëherë veprimtarinë e shfrytëzimit pas shpalljes nga Këshilli i Ministrave port i hapur për trafik ndërkombëtar;
- b. Do të sigurojë një përdorim optimal të të gjithë objektit të koncesionit dhe asetëve në port;
- c. Do të sigurojë që Shërbimet që do të ofrohen sipas kësaj Kontrate të jenë konform standarteve të shfrytëzimit dhe mirëmbajtjes si dhe standarteve të sigurisë në përputhje me legjislacionin në fuqi dhe që të ekzistojnë kushte shfrytëzimi të sigurt, funksionale dhe normale e të pandërprera të rrjedhës së trafikut rrugor dhe portual;
- d. Do të minimizojë rrjedhën e trafikut në rast aksidentesh apo incidentesh që prekin sigurinë në port duke vepruar shpejt dhe gatshëm dhe duke mbajtur lidhje me shërbimet e urgjencës të Autoritetit Kontraktues apo të Enteve të tjera;
- e. Do të ketë gati për përdorim të gjitha burimet financiare, teknike, teknologjike, administrative dhe burime të tjera për shfrytëzimin, mirëmbajtjen, riparimin dhe zëvendësimin në kohë të përshtatshme të asetëve që mund të dëmtohen;
- f. Përveç rasteve të urgjencës do të shfrytëzojë dhe administrojë Infrastrukturën dhe Shërbimet, sipas parimit “kush vjen i pari, shërbehet i pari” (*first come, first serve*) dhe atij të mosdiskriminimit.
- g. Do të sigurojë ruajtjen në mënyrën e duhur të të dhënave/ regjistrimeve/llogarive që kanë të bëjnë me shfrytëzimin e portit dhe ofrimin e Shërbimeve si dhe pasqyrimin e saktë të xhiros së kryer;
- h. Do të pajiset, mbajë të vlefshme dhe zbatojë Lejet, Autorizimet, Liçensat dhe do të zbatojë Ligjet, përfshirë, por pa u kufizuar, ato që kanë të bëjnë me sigurinë e pontileve, platformave, ambienteve të brendshme (ujore dhe tokësore) të portit, shëndetit, mjedisit dhe sigurisë në punë.
- i. Në përputhje me parashikimet e kësaj Kontrate do të kryejë, marrë përsipër apo sigurojë, në lidhje me koncesionin, të gjitha shërbimet që Autoriteti Kontraktues do të ishte i autorizuar të kryente, merrte përsipër apo sigurojë sikur t'i kryente vetë këto shërbime.



- j. Do të parandalojë, me ndihmën e organeve ligjzbatuese, çdo cënim apo përdorim të paautorizuar të portit dhe asetëve të tij.
- k. Do të zbatojë me përpikmëri Rregulloren për Përdorimin dhe Menaxhimin e Portit Turistik, pasi të ketë marrë paraprakisht pëlqimin e Autoritetit Kontraktues lidhur me tekstin e saj.

#### **(ii) Riparimet dhe Mirëmbajtja**

Konçesionari me shpenzimet e veta:

- a. do të riparojë dhe mirëmbajë portin dhe asetet e tij apo ndonjë pjesë të tyre dhe për këtë qëllim ndër të tjera do të marrë masa ruajtje dhe parandaluese;
- b. do të mirëmbajë portin dhe asetet e tij në përputhje me Ligjet, parashikimet e kësaj Kontrate dhe me Praktikat e Mira të Industrisë së me qëllimin për të ofruar standarte shërbimi të përshatshme dhe për të siguruar që porti dhe asetet të transferohen tek Autoriteti Kontraktues me mbarimin e Periudhës së Konçesionit në gjendje të mirë, përjashtuar amortizimin normal.

#### **(iii) Aksesi për inspektime**

Konçesionari është i detyruar t'i ofrojë të gjithë bashkëpunimin ekspertëve të caktuar nga Autoriteti Kontraktues për të verifikuar që porti dhe asetet e tij janë duke u shfrytëzuar dhe mirëmbajtur në përputhje me Ligjet, këtë kontratë dhe Praktikat e Mira të Industrisë. Inspektime të tilla do të kryhen çdo vit, sipas njoftimit paraprak nga Autoriteti Kontraktor..

#### **(iv) Raportimi**

Konçesionari do t'i paraqesë Autoritetit Kontraktues raporte mujore dhe përmbledhëse vjetore lidhur me trafikun e mjeteve lundruese dhe tarifave e vjela. Konçesionari duhet të paraqesë raport vjetor të detajuar mbi kostot e sistemit të shfrytëzimit dhe mirëmbajtjes të Portit të Jahteve.

#### **(v) Sistemi dhe Rrjeti Kompjuterik**

Konçesionari do të instalojë, përdorë, mirëmbajë sistemin dhe rrjetin kompjuterik (*përfshirë Sistemin e Shkëmbimit të të Dhënave dhe Sistemin e Komunikimit me Kapitenerinë dhe organet kompetente*) duke ndjekur të gjitha protokollat që Autoriteti Kontraktues do të përcaktojë kohë pas kohe.

#### **(vi) Çështjet e Sigurisë**

Konçesionari veçanërisht lidhur me çështjet e sigurisë do të zbatojë kërkesat e ligjit nr. 168/2013 "Për sigurinë në anije dhe në porte", i ndryshuar dhe aktet nënligjore në zbatim të tij.

#### **(vii) Punësimi i Personelit**

Konçesionari do të punësojë personel të kualifikuar dhe të aftë në funksion të realizimit të objektit të Kontratës. Kushtet e punësimit mund të përcaktohet sipas nevojave të tij nga Konçesionari, por do të jenë në përputhje me Ligjet dhe Konçesionari do të mbajë çdo përgjegjësi në këtë drejtim. I gjithë dokumentacioni që kërkohet lidhur me punësimin e personelit të huaj do të plotësohet dhe përgatitet para punësimit apo kontraktimit të këtij personeli. Për shmangien e çdo paqartësie dështimi për përgatitje këtë

dokumentacion në përputhje me Ligjet nuk do të përbëjë Forcë Madhore. Të gjithë të punësuarit janë përgjegjësi e Konçesionarit.

**(viii) Dëshmëpërblim ndaj pretendimeve për dëmtime**

Konçesionari do të jetë përgjegjës ndaj të gjitha dëmtimeve që mund t'u shkaktohen të tretëve si rezultat i veprimeve të tij gjatë ushtrimit të veprimtarisë së shfrytëzimit dhe mirëmbajtjes sipas kësaj Kontrate.

**(ix) Infrastruktura për doganën dhe policinë**

Dogana e portit dhe shërbimet policore janë nën kontrollin e qeverisë. Shoqëria Konçesionare do të ndërtojë infrastrukturën e nevojshme për këto organe sipas projektit të miratuar nga organi administrativ fundor vendimmarres (KKT).

**Neni 19**

**Forca Madhore**

**19.1 “Rast i Forcës Madhore”** do të thotë çdo rrethanë apo ngjarje që në mënyrë objektive është tej parashikimit dhe kontrollit absolut, të drejtpërdrejtë ose të tërthortë, të Palës së Cënuar (“Pala e Cënuar”) shkakton pamundësi të plotë ose të pjesshme të Palës së Cënuar për të përmbushur ndonjë prej detyrimeve të saj sipas kësaj Kontrate (përveç kryerjes së pagesave të parave), por vetëm nëse dhe në masën që:

**19.1.1** kjo rrethanë, pavarësisht ushtrimit të kujdesit të arsyeshëm, nuk mund të parandalohet apo nuk ishte e mundur të parandalohet, shmangej ose mënjanohej nga Pala e Cënuar;

**19.1.2** Pala e Cënuar ka marrë të gjitha masat e arsyeshme paraprake, kujdesin e duhur dhe masat e arsyeshme alternative në mënyrë që të shmange pasojën e këtij rasti në aftësinë e Palës së Cënuar për të përmbushur detyrimet e saj sipas kësaj Kontrate dhe për të zbutur pasojat e saj;

**19.1.3** ngjarja nuk është, ose nuk ka qenë pasojë e drejtpërdrejtë ose e tërthortë e shkeljes nga Pala e Cënuar të ndonjë prej detyrimeve të saj sipas kësaj Kontrate, dhe

**19.1.4** Pala e Cënuar t'i ketë dhënë njoftim Palës tjetër (“Pala e Pacënuar”).

**19.2** Rastet e Forcës Madhore përfshijnë rrethanat e mëposhtme, por pa u kufizuar vetëm në to, me kusht që ato të plotësojnë kriteret e shprehura në përkufizimin e Rastit të Forcës Madhore më sipër:

**19.2.1** veprimet e luftës, pushtimi ose akti i një armiku të jashtëm, ose aktet e terrorizmit, bllokadat, embargot, racionimet;

**19.2.2** aktet e rebelimeve, kryengritjet, trazirat civile, grevat e natyrës politike, aktet ose fushatat e terrorizimit;

**19.2.3** rrufeja, zjarri, tërmeti, stuhia, cikloni, tajfuni, tornado ose ndonjë fatkeqësi tjetër natyrore;

**19.2.4** epidemitë ose murtaja; dhe

**19.2.5** çdo akt sabotimi, grevat ose veprimtaritë e punës për të imponuar ose për të ngadalësuar punën (sidogoftë duke përjashtuar punonjësit e palës që pretendon atë si rast të forcës madhore, ose punonjësit e ndonjërit prej ortakëve/ aksionerëve të kësaj pale, ose punonjësit e ndonjë filiali të kontrolluar, drejtpërdrejt ose tërthorazi nga shoqëria mëmë ose degë e ndonjë ortakut/ aksioneri të kësaj pale).

Pala e Cënuar do të përjashtohet nga përmbushja e detyrimeve dhe nuk do të konsiderohet në mospërmbushje të Kontratës për aq kohë dhe në atë masë sa zgjat pamundësia për të përmbushur detyrimet.

Njëkohësisht, Periudha e Konçesionit do të shtyhet automatikisht për aq sa do të zgjasë Ngjarja e Forcës Madhore.

19.2.6 Pavarësisht nga detyrimet për mirëmbajtje të Konçesionarit, në masën që Konçesionari është Palë e Cënuar në një Rast apo Ngjarje të Forcës Madhore dhe pasojat e këtij Rasti apo Ngjarje të Forcës Madhore janë brenda kushteve që mbulohen nga garancitë siguruese që kërkohet të bëhet e të mbahet sipas Nenit 6 “Sigurimi i kontratës”, Konçesionari do të ngrëjë pretendime e do t'i bazojë ato drejtpërdrejt tek neni në fjalë duke zbatuar parashikimet përkatëse të tij.

19.2.7 Zbulimi i relikave kulturore, arkeologjike, fosile, turma varrezash dhe përmendore, mbetje të kaluara artistike dhe cdo send tjetër me vlerë arkeologjike, gjeologjike dhe historike në vendndodhjen e Sheshit që rezulton në ndërhyrjen e punimeve të Konçesionarit’.

## Neni 20

### Rastet e Mospërbushjes

#### 20.1 Rasti i Mospërbushjes nga Konçesionari

Secili prej rasteve të mëposhtme do të përbëjë një “Rast Mospërbushjeje nga Konçesionari”, konstatuar nga vendimi i komisionit NJ.Z.P te ngritur nga Autoriteti Kontraktor:

- 20.1.1 mospërbushja nga Konçesionari, në mënyrë thelbësore, i KTP dhe KTN si dhe i ofrimit të Shërbimit;
- 20.1.2 braktisja e Punimeve sipas nenit 15.5 ose ofrimit të Shërbimeve nga Konçesionari sipas kësaj Kontrate;
- 20.1.3 mospagimi nga Konçesionari i Dëmeve brenda periudhave kohore të specifikuar këtu apo moskryerja në afat e çdo lloj pagese a dëmshpërblimi tjetër sipas kësaj Kontrate;
- 20.1.4 vonesa për pagimin e Tarifës Konçesionare për 6 (gjashtë) muaj të njëpasnjëshëm.
- 20.1.5 dështimi i Konçesionarit për të përbushur ose heqja dorë nga çdo detyrim i tij të përcaktuar në Kontratë tjetër apo nën-kontrata, të cilat kanë dëmtuar ose mund të dëmtojnë Projektin/Infrastrukturën dhe Shërbimet e Projektit ne menyre serioze dhe te pakthyeshme;
- 20.1.6 mospërbushje e Rregullores së Përdorimit dhe Menaxhimit të portit turistik, e cila ka ndikuar ose mund të ndikojë në Projekt/Infrastrukturën dhe Shërbimet e Projektit ne menyre serioze dhe te pakthyeshme;
- 20.1.7 ndonjë deklaram dhe/ ose garanci e dhënë nga Konçesionari sipas kësaj Kontrate do të konsiderohet apo shpallet e pavlefshme;
- 20.1.8 falimentimi apo paaftësia paguese e Konçesionarit;
- 20.1.9 Sigurimi i Kontratës është në kundërshtim me këtë Kontratë apo i pavlefshëm;
- 20.1.10 Konçesionari shpreh qëllimin për të revokuar/përfunduar këtë kontratë pa pasur të drejtën për ta bërë një gjë të tillë sic është parashikuar shprehimisht në kontratës;
- 20.1.11 Shkelje tjetër e kësaj Kontrate, që për nga natyra dhe pasojat e saj është thelbësore, pavarësisht nëse është përcaktuar ose jo shprehimisht si e tillë në këtë Kontratë konsatuar nga vendimi i komisionit NJ.Z.P te ngritur nga Autoriteti Kontraktor; perjashtuar forca madhore.

#### 20.2 Rasti i Mospërbushjes nga Autoriteti Kontraktues

Secili prej rasteve të mëposhtme do të përbëjë një **“Rast Mospërbushjeje nga Autoriteti Kontraktues”**:

**20.2.1** Mosdhënia në afat të Lejeve, Licensave, Autorizimeve nga Autoriteti Kontraktues që janë në kompetencë të tij.

**20.2.2** Çdo shkelje e kësaj Kontrate, që për nga natyra dhe pasojat e saj është thelbësore, pavarësisht nëse është përcaktuar ose jo shprehimisht si e tillë në të, përjashtuar Forca Madhore.

### **20.3 Njoftimi për Bisedime**

Secila prej palëve duke ushtruar të drejtën që i jep ky nen-do t’i dërgojë Palës tjetër një njoftim me shkrim duke i shpjeguar me hollësi shkakun e mospërbushjes dhe do t’i propozojë bisedime mes Palëve për të gjetur mundësitë e kapërcimit të këtij shkakui “Njoftimi per bisedime”

### **20.4 Ndreqja e rasteve të mospërbushjes**

Me të marrë njoftimin për bisedime, secila nga palët, brenda një afati jo më të gjatë se 60 (gjashtëdhjetë) ditë “Periudha e Bisedimeve”, ose për sa kohë palët kanë rënë dakord, Palët do të ulen ne bisedime per të arritur një marrëveshje te shkruar me qëllim të zgjidhin rastin e mospërbushjes.

### **20.5 Detyrimet gjatë Periudhës së Ndreqjes**

Me arritjen e marrëveshjes Pala në mospërbushje do të kryejë të gjitha veprimet e rena dakort për përmbushjen e Kontratës brenda një afati 60 (gjashtëdhjetë) “Periudha e Ndreqjes”.

Gjatë Periudhës së Ndreqjes, Palët do të vazhdojnë të përmbushin detyrimet e tyre respektive sipas kësaj Kontrate, dhe për cdo mospërbushje, Pala që gjendet në mospërbushje do të kompensojë Palën tjetër për dëmet apo humbjet eventuale.

### **20.6 Të drejtat e Palëve**

**20.6.1** Pas shfaqjes së mospërbushjes nga ana e Konçesionarit, dhe në rast mosndreqje të mospërbushjes sipas nenit 20.4, Autoriteti Kontraktues, ka të drejtë të të fillojë procedurat për zgjidhjen e kontratës sipas percaktimeve te saj.

**20.6.2** Pas shfaqjes së mospërbushjes nga ana e Autoritetit Kontraktues, dhe në rast mosndreqje të mospërbushjes sipas nenit 20.4, Koncesionari ka të drejtë të të fillojë procedurat për zgjidhjen e kontratës sipas percaktimeve te saj.

**20.6.3** Secila Palë para se të procedojë me zgjidhjen e Kontratës, do të marrë në konsideratë natyrën e shkakut të mospërbushjes, pasojat që do të ketë kjo në performancën e secilës Palë dhe rrethanat në të cilat ka ndodhur mospërbushja.

## 20.7 Pasoja e mospërbushjes

Nëse edhe me kalimin e Periudhës së Ndreqjes, shkaku nuk është eliminuar ose zgjidhur, as nuk është arritur një marrëveshje gjate fazes së bisedimeve, faktuar në mënyrë të shkruar, Palëve sipas këtij neni, Pala që ka dërguar njoftimin e ndreqjes mund të njoftojë zgjidhjen e kontratës me anë të një njoftimi drejtuar palës tjetër.

Kundër njoftimit të palës për zgjidhjen e kontratës, pala tjetër ka të drejtë t'i drejtohet gjykatës sipas juridiksionit të përcaktuar në këtë kontratë brenda afateve ligjore 45 ditore, sipas legjislacionit në fuqi.

## 20.8 E drejta e Autoritetit Kontraktues për të zëvendësuar Konçesionarin

Pasi Autoriteti Kontraktues r'i këtë dërguar Konçesionarit njoftimin e procedurës për zgjidhjen e kontratës sipas përcaktimeve të saj, Autoriteti Kontraktues ka të drejtë të:

20.8.1 të marrë në dorëzim dhe të vendos kontrollin e tij mbi Infrastrukturen dhe Shërbimet e Projektit;

20.8.2 të ndalojë Konçesionarin dhe çdo person tjetër që ka pretendime të rrjedhura nga Konçisioni të hyjë brenda Sheshit dhe të përdorë Infrastrukturën dhe Shërbimet e Projektit;

20.8.3 të zëvendësojë Konçesionarin dhe të vazhdojë punimet nëse do të jetë rasti apo të vazhdojë ofrimin e shërbimeve të Konçisionit sipas gjykimit dhe vullnetit të tij të lirë dhe si ta vlerësojë të përshatshme me qëllim arritjen e qëllimit të Konçisionit. Në rrethana të tilla Autoriteti Kontraktues merr përsipër edhe përgjegjësitë e Konçesionarit sipas kësaj Kontrate.

20.8.4 E drejta e Autoritetit Kontraktues sipas këtij neni mund të ushtrohet vetëm pasi Financuesi të mos ketë ushtruar të drejtën e tij apo në rast ndërhyrje kjo e fundit të mos ketë dhënë rezultat brenda 3 (tre) muaj për vazhdimësinë normale të konçisionit.

## 20.9 E drejta e Financuesit për të ndërhyrë dhe për të zëvendësuar Konçesionarin

20.9.1 Menjëherë me marrjen e dijeni për mospërbushje nga ana e Konçesionarit për raste të parashikuara në pikat 20.1.1, 20.1.2, 20.1.5, 20.1.6, 20.1.7, 20.1.8, 20.1.9, 20.1.10, të këtij neni, Autoriteti Kontraktues pas ezaurimit të Periudhës së Bisedimeve të cilat nuk përfundojnë me zgjidhje dhe para zgjidhjes eventuale të Kontratës njofton edhe Financuesin me qëllim që t'i japë mundësi këtij të fundit të ndihmojë Konçesionarin për të korrigjuar dhe për të marrë masa për të rregulluar mospërbushjet brenda 60 (gjashtëdhjetë) ditësh nga një njoftim i tillë.

20.9.2 Në rast se nuk është i mundur korrigjimi i mospërbushjes nga Konçisionari, Financuesi nëse e vlerëson në interes të tij mund të ndërhyjë në këtë konçision duke i propozuar Autoritetit Kontraktues, transferimin e konçisionit në duart e një ekipi drejtues zëvendësues ose një subjekti zëvendësues, i cili duhet të ketë ekspertizën, aftësitë, reputacionin dhe gjendjen financiare të paktën të barazvlefshme me

atë të Konçesionarit në momentin e shpalljes fitues i konçesionit. Autoriteti Kontraktues nuk do të pengojë pa arsye dhënien e pëlqimit për këtë zëvendësim. Zëvendësuesi do të ketë të gjitha të drejtat sipas këtij Konçesioni dhe do të përmbushë të gjitha detyrimet që rrjedhin prej tij, por nuk do të ketë të drejtë të shesë, transferojë dhe vendosë barrë siguroese mbi inventaret dhe të ardhurat e konçesionit.

Nëse Financuesi zgjedh të mos ndërhyjë në konçesion ose nëse brenda 6 (gjashtë) muajve nga ndërhyrja nuk arrihet një zgjidhje e arsyeshme për vazhdimësinë e konçesionit Autoriteti Kontraktues ka të drejtë zgjidhe kontratën sipas parashikimeve të saj.

Në rast se ka kosto financiare për ndërhyrjen nga Financuesi, ky i fundit i ka marrë parasysh vetë dhe është i gatshëm për të përmbushur këto kosto financiare.

## **20.10 Mospërmbushjet e Kontratës dhe shpërblimi i dëmit.**

### **20.10.1 Përgjegjësitë**

#### **Mospërmbushjet e Kontratës dhe shpërblimi i dëmit**

##### **20.10.1.1 Përgjegjësitë**

Secila Palë është përgjegjëse të dëmshpërblejë Palën tjetër për dëme që vijnë si rezultat i mospërmbushjes së garancive dhe detyrimeve të parashikuara në Kontratë. Ky parashikim nuk zbatohet në rastin e Forcës Madhore. Në këtë rast se cila Palë përballon kostot dhe shpenzimet e veta të kryera deri në momentin e ndodhjes së rastit të Forcës Madhore.

##### **20.10.1.2 Penalitetet**

Ndaj cdo Pale që është në mospërmbushje, aplikohen penalitet sipas përcaktimeve në këtë kontratë në kuptim të dispozitave të Kodit Civil të R.SH-se.

##### **20.10.1.3 Njoftimet**

Në rast pretendimi për mospërmbushje, Pala në përmbushje të Kontratës duhet të njoftojë menjëherë me shkrim Palën në mospërmbushje.

##### **20.10.1.4 Vonesa në korrigjimin e gabimeve**

Secila Palë duhet të bëjë përpjekje për zgjidhjen me pajtim të mosmarrëveshjeve dhe ndreqjen e mospërmbushjes. Në çdo rast, Pala në mospërmbushje do të ketë në dispozicion 60 (gjashtëdhjetë ditë) ditë për ndreqjen e mospërmbushjes. Përrjashtimisht, në rast marrje dijeni për kryerje Akte Korruptive të Konçesionarit, secila palë ka të drejtë të fillojë procedurat për zgjidhjen e kontratës.

##### **20.10.1.5 Dështimi i Palës në mospërmbushje për të ndrequr situatën**

Dështimi i Palës në mospërbushje për të ndrequr situatën brenda 60 ditëve do t'i japë Palës në përbushje të drejtën të fillojë procedurat për zgjidhjen e kontratës kundrejt një njoftimi me shkrim.

#### **20.10.1.6 Vazhdimësia**

Gjatë periudhës 60 ditore secila Palë do të përbushë Kontratën në mirëbesim dhe në mënyrë të rregullt, në të kundërt detyrohet të shpërblejë dëmin që i shkaktohet Palës tjetër.

### **Neni 21**

#### **Zgjidhja e Kontratës**

##### **21.1 Procedurat e zgjidhjes**

Palet me vullnet të dyanshem të shprehur, me anë të një kërkesë të njërës palë dhe miratim të palës tjetër mund të zgjidhin para afatit 35 vjeçar këtë kontratë. Në këtë rast palët do të mbajnë të padëmtuar njëra tjetrën në lidhje me detyrimet respektive sipas përcaktimeve të kësaj kontrate.

Autoriteti Kontraktues, mund të njoftojë Konçesionarin për zgjidhjen e kontratës dhe do të kërkojë të zëvendësojë Konçesionarin në të drejtat dhe detyrimet sipas kësaj Kontrate Konçesioni, vetëm për veprime me faj të kryera nga Konçesionari cilësuar në vendimin e komisionit NJ.Z.P të ngritur për këtë qëllim, pas ezaurimit të procedurës së përcaktuar në nenin 20 të kësaj kontrate.

Konçesionari pas marrjes dijeni të njoftimit për zgjidhjen e kontratës, do të dorëzojë portin dhe asetet e portit në gjendje siç janë bashkë me dokumentat përkatëse brenda 45 ditëve nga data e njoftimit për zgjidhjen e kontratës. Gjatë procedurës për zgjidhjen e kontratës, veprimtaria e portit do të vazhdojë normalisht.

##### **21.1.1 Zgjidhja e kontratës si pasojë e Forcës Madhore**

Në rast zgjidhje të Kontratës për shkak të Forcës Madhore gjatë periudhës së ndërtimit secila Palë mbart shpenzimet e veta të kryera deri në momentin kur filloi ngjarja e Forcës Madhore.

Në rast të zgjidhjes së Kontratës për shkak të Forcës Madhore gjatë periudhës së shfytëzimit Autoriteti Kontraktues do të marrë në dorëzim investimet e kryera deri në atë moment dhe Objektin e Konçesionit në gjendjen "siç do të jetë" sipas parashikimeve të nenit 21 për aq sa mund të aplikohen duke i paguar Konçesionarit një shumë të barabartë me vlerën e investimit sipas ofertës minus të ardhurat e përfituara nga Konçesionari nga çdo lloj siguracioni.

##### **21.1.2. Zgjidhja e Kontratës për mospërbushje nga Konçesionari**

Në rast zgjidhje të kontratës në përputhje me parashikimet e saj për mospërbushje nga Konçesionari, Autoriteti Kontraktues ka të drejtë t'i drejtohet gjykatës, sipas juridiksionit të zgjedhur nga palet në këtë kontrate, për përcaktimin e shumës së dëmshpërblimit apo komensimit që i takon.

### 21.1.3 Zgjidhja e Kontratës për mospërbushje nga Autoriteti Kontraktues

(i) Në rast zgjidhje të kontratës në përputhje me parashikimet e saj, për mospërbushje nga Autoriteti Kontraktues, Konçesionari ka të drejtë t'i drejtohet gjykatës sipas juridiksionit të zgjedhur nga palët në këto kontrate, për përcaktimin e shumës së dëmshpërblimit, kompensimit dhe fitimit të munguar që i takon.

### 21.2 Detyrime të tjera

Gjatë procedurës për zgjidhjen e kontratës, Palët do të vazhdojnë të përmbushin detyrimet e tyre respektive, për aq sa këto detyrime mund të përmbushen, me qëllim për të siguruar vazhdimësinë e shërbimeve të ofruara për përdoruesit/klientët. Pala që nuk do të mund të përmbushë këto detyrime, duke sjell pasojë negative tek përdoruesit/klientët, do të kompensojë Palën tjetër për çdo dëm apo humbje të shkaktuar.

Asnjëra palë nuk ka të drejtë të zgjidhë kontratën në mënyrë të njëanshme pa shkaqe të arsyeshme dhe në kundërshtim me mënyrën e parashikuar në këto kontrate.

Gjatë procedurës për zgjidhjen e kontratës veprimtaria e portit do të vazhdojë normalisht deri në dorëzimin e portit, siç parashikohet në këto kontrate.

### 21.3 Pasojat e përfundimit

Pavarësisht pasojave apo kërkesave të tjera sipas kësaj kontrate apo çdo ligji:

- (i) Konçesionari do të transferojë të gjitha asetet (sipas përkufizimit në nenin 1.1.) dhe të drejtat me përfundimin e Konçesionit si rezultat i mbarimit të Periudhës Konçesionare, apo i zgjidhjes së Kontratës;
- (ii) Autoriteti Kontraktues do të ketë të drejtë arkëtojë çdo garanci bankare të lëshuar nga Konçesionari për çdo shumë që Konçesionari është debitor ndaj Autoritetit Kontraktues.
- (iii) Çdo policë sigurimi do të kalojë në emër të Autoritetit Kontraktues, i cili do të jetë i vetmi përfitues prej tyre nëse do të jetë rasti;

### 21.4 Pasojat e zgjidhjes dhe detyrime të Konçesionarit

Në rast zgjidhje të Kontratës:

- (i) Konçesionari do të transferojë tek Autoriteti Kontraktues të gjitha pasuritë e paluajtshme, asetet (sipas përkufizimit në nenin 1.1.), pajisjet, makineritë dhe të drejtat konçesionare dhe të pronësisë intelektuale (nëse ka);



- (ii) Autoriteti Kontraktues do të ketë të drejtë arkëtojë çdo garanci bankare të lëshuar nga Konçesionari për çdo shumë që Konçesionari është debitor ndaj Autoritetit Kontraktues.
- (iii) Çdo policë sigurimi do të kalojë në emër të Autoritetit Kontraktues, i cili do të jetë i vetmi përfitues prej tyre.

## **21.5. Pasojat e zgjidhjes së Kontratës për mospërmbushje me faj të Autoritetit Kontraktues**

Në rast zgjidhjeje të Kontratës në përputhje me parashikimet e saj, në rast të mospërmbushjeve nga Autoriteti Kontraktues Konçesionari të drejtë për shpërblimin e dëmit si më poshtë:

21.5.1 në rast zgjidhjeje të Kontratës gjatë periudhës nga Data Efektive deri në përfundim Fazës Ndërtimore të dëmshpërblehet për vlerën e ndërtimit të kryer efektivisht plus 0,2 % të Vlerës së Investimit, por gjithsesi jo më shumë se Vlera e Investimit sipas kesaj kontrate;

21.5.2. në rast zgjidhjeje të Kontratës gjatë vitit të parë deri në të tretë të operimit (viti i tretë i përfshirë) me vlerën e ndërtimit të kryer efektivisht minus amortizimin normal plus 0,5 % të Vlerës së Investimit, por gjithsesi jo më shumë se Vlera e Investimit sipas kesaj kontrate;

21.5.3. Nga viti i katërt i operimit deri në vitin e gjashtë (viti i gjashtë i përfshirë) me vlerën e ndërtimit të kryer efektivisht minus amortizimin normal, plus fitimin mesatar të tre viteve paraardhëse të aktivitetit.

21.5.4. Nga viti i shtatë i shfrytëzimit e më tej me vlerën e ndërtimit të kryer efektivisht minus amortizimin normal, plus fitimin e munguar deri në fund të periudhës konçesionare.

21.5.5. Vlera e ndërtimit do të përcaktohet nga një komision ekspertësh të pasurive të paluajtshme, i përbërë prej tre anëtarësh, një nga secila Palë dhe i tretë i zgjedhur nga dy anëtarët e zgjedhur nga Palët. Komision paraqet akt-vlerësimin pasi të ketë rënë dakord me unanimitet për të gjithë përmbajtjen e tij.

21.5.6. Me pagesën e dëmshpërblimeve si më sipër të gjitha Asetet (sipas përkufizimit në nenin 1.1.) e çdo lloji të kryera deri në momentin e zgjidhjes së Kontratës, kalojnë në pronësi të Autoritetit Kontraktues.

## **21.6 Pasojat e zgjidhjes së Kontratës për mospërmbushje të Konçesionarit**

Në rast zgjidhjeje të Kontratës në përputhje me parashikimet e saj, për mospërmbushje nga Konçesionari, atëherë Autoriteti Kontraktues bëhet pronar i të gjitha asetëve të Portit, përfshirë të drejtat e pronësisë intelektuale (*nëse ka*) dhe çdo dokumentacion (*ligjor, teknik, financiar, etj.*) si dhe ka të drejtë të mbajë Garancinë e Kontratës në shumën që ajo ka në momentin e zgjidhjes së Kontratës.

Në cdo rast, përveç sa me sipër, Autoriteti Kontraktues ka të drejtë të kërkojë në rrugë gjyqësore shpërblimin e dëmit të shkaktuar si rezultat i mospërmbushjes nga ana e Konçesionarit konform dispozitave të KC në R.SH-së.

21.7 Autoriteti Kontraktues dhe Konçesionari nuk kanë të drejtë të kërkojnë penalitete apo dëmshpërblime të tjera në rast zgjidhje të Kontratës, të ndryshme nga sa parashikohet në të.

## Neni 22

### Transferimi në përfundim të Konçesionit

Në 12 (dymbëdhjetë) muajt e fundit të Periudhës Konçesionare, Konçesionari do të fillojë përmbushjen e detyrimeve të dorëzimit, siç jepen më poshtë, do të bashkëpunojë me Autoritetin Kontraktues dhe do t'i sigurojë këtij (ose ndonjë pale të tretë të caktuar nëpërmjet saj) të gjithë aksesin dhe informacionin, siç mund të kërkohet ose është e nevojshme për të marrë në ngarkim e shfrytëzimin portit si dhe të cdo Pajisjeje Elektromekanike dhe Kompjuterike që i shërbejnë funksionimit normal të portit. Brenda një periudhe kohe të arsyeshme para mbarimit të Periudhës së Konçesionit, Palët do të takohen periodikisht me qëllim që të bien dakord për procedurat e detajuara të dorëzimit, duke përfshirë zërat e caktuar më poshtë.

#### a) Menjëherë pas mbarimit të Afatit:

- i) Porti duhet të jetë në një gjendje të arsyeshme mirëmbajtjeje, pastërtie dhe pamjeje, duke marrë parasysh vjetërsinë dhe amortizimin e arsyeshëm, dhe brenda parametrave teknike për një funksionim normal në përputhje me destinacionin e tij;
- ii) të Drejtat Koncesionare do të mbarojnë automatikisht dhe pronësia e portit dhe e Pajisjeve Elektromekanike dhe Kompjuterike do t'i transferohet Autoritet Kontraktues, dhe Konçesionari nuk do të ketë më të drejta t'i përdorë dhe gëzojë ato;
- iii) të gjithë kostot, pa asnjë përjashtim, në lidhje me mbarimin automatik të të Drejtave Koncesionare, me transferimin e pronësisë së portit dhe e Pajisjeve Elektromekanike dhe Kompjuterike dhe me dorëzimin e tyre siç përcaktohet më sipër, do t'i ngarkohen dhe do të përballohen vetëm nga Konçesionari;
- iv) Kontratat e licensës për përdorimin e programeve kompjuterike (software) të jenë të vlefshme për të paktën 3 muaj pas përfundimit të periudhës konçesionare dhe të lejojnë përdorimin e tyre nga Autoriteti Në 6 (gjashtë) muajt e fundit të Periudhës Konçesionare, Konçesionari do të fillojë përmbushjen e detyrimeve të dorëzimit, siç jepen më poshtë, do të bashkëpunojë me Autoritetin Kontraktues dhe do t'i sigurojë këtij (ose ndonjë pale të tretë të caktuar nëpërmjet saj) të gjithë aksesin dhe informacionin, siç mund të kërkohet ose është e nevojshme për të marrë në ngarkim e shfrytëzimin portit si dhe të cdo Pajisjeje Elektromekanike dhe Kompjuterike që i shërbejnë funksionimit normal të portit. Brenda një periudhe kohe të arsyeshme para mbarimit të Periudhës së

Konçesionit, Palët do të takohen periodikisht me qëllim që të bien dakord për procedurat e detajuara të dorëzimit, duke përfshirë zërat e caktuar më poshtë.

- v) a) Menjëherë pas mbarimi të Afatit:
- i) Porti duhet të jetë në një gjendje të arsyeshme mirëmbajtjeje, pastërtie dhe pamjeje, duke marrë parasysh vjetërsinë dhe amortizimin e arsyeshëm, dhe brenda parametrave teknike për një funksionim normal në përputhje me destinacionin e tij;
  - ii) të Drejtat Koncesionare do të mbarojnë automatikisht dhe pronësia e portit dhe e Pajisjeve Elektromekanike dhe Kompjuterike do t'i transferohet Autoritet Kontraktues, dhe Konçesionari nuk do të ketë më të drejta t'i përdorë dhe gëzojë ato;
  - iii) të gjithë kostot, pa asnjë përjashtim, në lidhje me mbarimin automatik të të Drejtave Koncesionare, me transferimin e pronësisë së portit dhe e Pajisjeve Elektromekanike dhe Kompjuterike dhe me dorëzimin e tyre siç përcaktohet më sipër, do t'i ngarkohen dhe do të përballohen vetëm nga Konçesionari;
  - iv) Kontratat e licensës për përdorimin e programeve kompjuterike (software) të jenë të vlefshme për të paktën 3 muaj pas përfundimit të periudhës koncesionare dhe të lejojnë përdorimin e tyre nga Autoriteti Kontraktues. Në çdo rast Konçesionari garanton Autoritetin Kontraktues se do të ketë akses të qete në bazen e të dhënave të mjeteve lundruese.
- v) Konçesionari do t'i transferojë menjëherë Autoritetit Kontraktues, në masën që ende nuk është transferuar, në çdo rast së bashku me detyrimet përkatëse të lindura gjatë rrjedhës së zakonshme të biznesit duke filluar që nga data e dorëzimit, të gjitha të Drejtat Koncesionare, titujt dhe interesat për portin si dhe Pajisjet Elektrike dhe Kompjuterike dhe gjithçka që përfshihet në to, të lira nga çdo detyrim apo barrë, duke përfshirë:
1. të gjitha lëndët e para, pjesët e konsumueshme dhe pjesët e këmbimit,
  2. të gjithë pronën e trupëzuar;
  3. të drejtat e pronësisë intelektuale që mbaheshin nga Konçesionari ose Shoqëria Konçesionare (ato që burojnë nga pronësia, nga ndonjë licencë ose nga ndonjë burim tjetër), në masën që këto kërkohen në mënyrë të arsyeshme për shfrytëzimin e portit dhe e Pajisjeve Elektromekanike dhe Kompjuterike;
  4. të gjitha ndërtimet dhe pjesët e lidhura pazgjidhmërisht me to;
  5. librat apo dokumentat e evidencave (records) të kompjuterizuara ose jo, raportet, të dhënat, dosjet dhe informacioni, vizatimet, rezultatet e testeve, dokumentet,
  6. të gjitha garancitë e Pajisjeve Elektromekanike dhe Kompjuterike, materialeve dhe punimeve,

7. të gjitha të drejtat kontraktore, duke përfshirë qiratë dhe policat e sigurimit,
8. të gjitha punimet në proces (duke përfshirë Punimet e Ndërtimit, nëse ka) në bazë të kontratave me shitës, furnizues, kontraktorë dhe nënkontraktorë,
9. kontratat e licensës për përdorimin e programeve kompjuterike, të cilat duhet të parashikojnë zëvendësimin e Konçesionarit nga Autoriteti Kontraktues, në masën që këto kërkohen në mënyrë të arsyeshme për shfrytëzimin e portit dhe e Pajisjeve Elektromekanike dhe Kompjuterike; dhe
10. të gjitha të drejtat në lidhje me çdo shumë sigurimi për t'u paguar në emër dhe për llogari të Konçesionarit, por e papaguar në datën e zgjidhjes së kësaj Kontrate, në lidhje me të drejtat, titujt dhe interesat e Konçesionarit në Projekt Koncesionar;

vi) Kontratat e punës mes punëmarrësve dhe Shoqërisë Koncesionare do të jenë për një periudhë kohe me afat prej jo më shumë se tre muaj pas përfundimit të periudhës koncesionare. Koncesionari njihet detyrimin t'i bëjë të ditur çdo punëmarrësi këtë fakt në kontratën individuale të punës.

vi) Koncesionari do të kryejë të gjitha veprimet e nevojshme për të zbatuar çdo transferim të parashikuar në këtë Nen, duke përfshirë nënshkrimin e çdo dokumenti të kërkuar, si dhe lidhjen me Autoritetin Kontraktues të çdo akti, kontrate ose marrëveshjeje të nevojshme dhe pa asnjë kosto ose shpenzim për Autoritetin Kontraktues (përveçse rastit siç parashikohet shprehimisht në nënparagrafin (viii) më poshtë); dhe

vii) Autoriteti Kontraktues do të jetë përgjegjës për pajisjen ose dhënien, me shpenzimet e tij, të të gjitha Autorizimeve për të shfrytëzuar portin dhe e Pajisjet Elektromekanike dhe Kompjuterike (ose për të transferuar shfrytëzimin e tyre tek një palë e tretë), si dhe Konçesionari do të ndihmojë Autoritetin Kontraktues për identifikimin dhe marrjen e çdo Autorizimi të tillë, duke përfshirë dhënien e ndihmës së arsyeshme në përgatitjen e kërkesave në lidhje me to.

b) Në rast zgjidhje para Afatit të kësaj Kontrate, kërkesat e pikës (a) të këtij Neni do të zbatohen *mutatis mutandis* edhe për këto raste.

Autoriteti Kontraktues bie dakord dhe merr persiper që brenda 15 (pesëmbëdhjete) diteve nga transferimi i të drejtave dhe titujve në lidhje me asetet dhe dorezimin e dokumenteve perkatëse sic është parashikuar në paragrafet me lart, ai do të leshojë Çertifikatën e Pranimit të Dorëzimit të objektit të kësaj Kontrate. Koncesionari duhet të dorëzojë këto asete në gjendje funksionale.

Ndersa te gjitha asetet e siperpermendura te Shoqerise Koncesionare do te transferohen tek Autoriteti ne ditën e përfundimit te Periudhes Koncesionare, vete Shoqeria Koncesionare si dhe Koncesionari me asetet e tij nuk do te transferohen tek Autoriteti Kontraktues.

## **22.2 Rakordimi i detyrimeve te ndersjellta ne rast të përfundimit të Periudhës së Koncesionit**

Koncesionari dhe Autoriteti Kontraktues në fund të periudhës koncesionare do të ulen në bisedime sipas percaktimeve te kesaj kontrate per bisedime dypaleshe mbi rakordimin e detyrimeve te ndersjellta mes paleve.

## **22.3 Vonesa në transferim**

Në rast se transferimi i asetëve nga Koncesionari tek Autoriteti Kontraktues është vonuar për arsye që i atribuohen Autoritetit Kontraktues, Koncesionari do të vazhdojë të shfrytëzojë portin dhe asetet sikur Kontrata të ishte në ekzekutim e sipër duke kryer karshi Autoritetit Kontraktues të gjitha pagesat sipas kesaj kontrate “Çështje Financiare”. Për shmangien e çdo paqartësie, Koncesionari në këtë rast ka të drejtë të realizojë fitime sikur Kontrata të ishte në fuqi. Ky parashikim nuk autorizon Autoritetin Kontraktues që në mënyrë të heshtur të zgjasë Periudhën e Koncesionit dhe as nuk i jep të drejtë Koncesionarit të pretendojë zgjatje në mënyrë të heshtur të afatit të Kontratës.

## **22.4 Risku**

Deri në transferimin e plotë në përputhje me këtë nen, risku do të jetë tërësisht tek Koncesionari, përveç transferimit të vonuar për shkaqe që i atribuohen Autoritetit Kontraktues, rast në të cilin risku do t'i kalojë këtij të fundit nga data e përfundimit të Periudhës Koncesionare.

## **Neni 23**

### **Mjetet e ndreqjes, penalitetet dhe dëmshpërblimet**

**23.1** Ushtrimi i të drejtave nga secila Palë për të zgjidhur Kontratën, siç parashikohet në të, nuk do ta pengojnë atë Palë të kërkojë ndonjë të drejtë tjetër, mjet ndreqjeje apo dëmshpërblim që mund të ekzistojë sipas Ligjeve.

**23.2** Të gjitha mjetet e riparimit apo dëmshpërblimit në dispozicion të Palëve do të jenë kumulative dhe moskërkimi apo mospërfitimi nga ndonjëri prej mjeteve të riparimit/dëmshpërblimit nga secila Palë nuk do të konsiderohet si heqje dorë:

**23.2.1** nga penalitetet apo dëmet tashmë të kërkueshme;

23.2.2 nga mjetet e tjera të ndreqjes apo dëmshpërblimit.

23.3 Përveç penalteteve të tjera të parashikuara shprehimisht në Kontratë, për çdo mospërbushje tjetër që nuk sjell si pasojë zgjidhjen e Kontratës, Konçesionari detyrohet të paguajë një penaltet për çdo ditë në mospërbushje në shumën 10.000 lekë, por gjithsesi jo më shumë se 6 (gjashtë) muaj. Pas kësaj periudhe Autoriteti Kontraktor ka të drejtë të fillojë procedurat për zgjidhjen e kontratës.

## Neni 24

### Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

- 24.1. Kjo Kontratë do të rregullohet dhe interpretohet në përputhje me Ligjet e aplikueshme në Republikën e Shqipërisë.
- 24.2. Çdo mosmarrëveshje mes Palëve kontraktuese që lind ose ka lidhje me zbatimin dhe interpretimin e Kontratës, duke përfshirë, por jo vetëm, çështjet që kanë të bëjnë me përfundimin e saj, mospërbushjet, zgjidhjen, pavlefshmërinë qofshin këto të përfshirë në Kontratë apo në Dokumentet Standarde të Tenderit dhe/ose Ofertën e Konçesionarit do të kalohen për zgjidhje me pajtim.
- 24.3. Vendimi në formë të shkruar i përbashkët i Palëve apo i përfaqesuesve të tyre të autorizuar rregullisht do të jetë përfundimtar dhe i detyrueshëm për to.
- 24.4. Çdo kundërshtim, mosmarrëveshje apo ankesë midis palëve kontraktuese, që lind ose ka lidhje me zbatimin dhe interpretimin e kësaj kontrate koncensionale, do të zgjidhet me mirëkuptim midis palëve, duke u bazuar në vullnetin e mirë.
- 24.5. Nëse mosmarrëveshja nuk mund të zgjidhet në pajtim, palët bien dakord që mosmarrëveshja të zgjidhet përfundimisht në Gjykatën Administrative të Shkallës së parë Durrës.

## Neni 25

### Dispozita të fundit

#### 25.1 Veçimi

Nëse cilado nga dispozitat/nenet e kësaj Kontrate vlerësohet si e pavlefshme, e paligjshme apo e pazbatueshme për çfarëdolloj arsyeje dhe nga cilado gjykatë apo juridiksion kompetent, një dispozitë/nen i tillë do të shfuqizohet apo nuk do të prodhojë efekte pa sjellë pasojë për dispozitat që mbeten. Nëse një dispozitë/nen i kësaj Kontrate që është thelbësor për përmbushjen e qëllimit të saj, rezulton i pavlefshëm apo i pazbatueshëm, për çfarëdolloj arsyeje dhe nga cilado gjykatë apo juridiksion kompetent, Konçesionari

dhe Autoriteti Kontraktues do të fillojnë menjëherë negociatat në mirebesim për të ndrequr këtë pavlefshmëri.

## 25.2 Ndryshimet e Kontratës

Kjo Kontratë mund të ndryshohet me marreveshje të shkruar të të dy Palëve dhe e nënshkruar rregullisht prej tyre. Çdo ndryshim i kësaj Kontrate apo Anekseve bashkëlidhur, do të jetë pjesë përbërëse dhe e pandashme e kësaj Kontrate.

## 25.3 Njoftimet

25.3.1 Çdo njoftim sipas apo në lidhje me këtë Kontratë do të jetë me shkrim, i nënshkruar nga Pala që e ben njoftimin apo përfaqësuesi i saj i autorizuar rregullisht dhe do të njoftohet përmes dërgimit personalisht apo dërgimit me postë rekomande, në adresën e deklaruar nga Pala në këtë Kontratë. Njoftimet për lehtësi mund të dërgohen me poste elektronike (*e-mail*). Njoftimi me e-mail për të qenë i vlefshëm duhet të shoqërohet me njoftim personalisht apo me postë rekomande.

25.3.2 Një njoftim do të konsiderohet si i marrë në mënyrë të vlefshme (përfshirë njoftimin për ndryshimin e adresës si më poshtë):

- (i) nëse është dërguar personalisht, konsiderohet i marrë të nesërmen e ditës së dorëzimit;
- (ii) nëse është dërguar me postë rekomande, konsiderohet i dorëzuar me marrjen e lajmërimit të dorëzimit;

Adresat për njoftime dhe komunikime sipas kësaj Kontrate janë:

### Autoriteti Kontraktues:

**Ministria e Transportit dhe Infrastrukturës**

Sheshi Skenderbej, Nr. 5

Tiranë, Shqipëri

Në vëmendje të: Shkëlqesisë së Tij, Ministrit

### Konçesionari:

**Bashkimi i shoqërive: Dega në Shqipëri ISDC, "Yldon" sh.p.k dhe "Quentin" ltd përfaqësuar nga:**

**Dega në Shqipëri ISDC**

Rruga e Durrësit, ish Uzina Tirana", Kulla Nr. 3, Kati 2, Tiranë, Shqipëri,

Në vëmendje të:

**Z. Avni MEKSHI, Administrator**

## 25.4 Konfidencialiteti

Të gjitha të dhënat dhe dokumentet (financiare, teknike apo të çdo lloji tjetër) të dhëna nga njëra Palë, Palës tjetër, përveç kur është detyrim ligjor apo rezultat i një kërkesë apo urdhëri nga organet kompetente shtetërore, nuk duhet t'i bëhen të njohura të tretëve, pa pëlqimin e Palës tjetër, me përjashtim të dhënies së informacioneve në kushte domosdoshmërie keshilltareve ligjorë/auditëve të palës së interesuar. Ky parashikim do të jetë i vlefshëm deri në dy vjet pas përfundimit të Kontratës.

25.5 Kjo kontratë detyron Konçesionarin jo vetëm për sa është parashikuar në të, por edhe për të gjitha pasojat që rrjedhin nga zbatimi i Ligjeve.

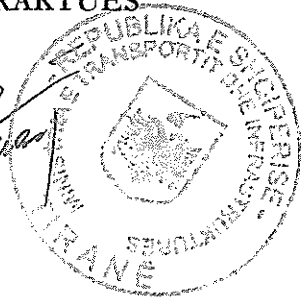
25.6 Kjo Kontratë hartohet në 3 (tre) kopje origjinale, në gjuhën shqipe.

Palët, duke e pranuar me vullnet të lirë se janë ligjërisht të lidhura dhe duke gëzuar të gjitha tagrat ligjore, kanë nënshkruar këtë Kontratë në datën e treguar në të, në përputhje me vullnetin e tyre të lirë, të plotë dhe të pavesuar.

### AUTORITETI KONTRAKTUES

Edmond Haxhinasto

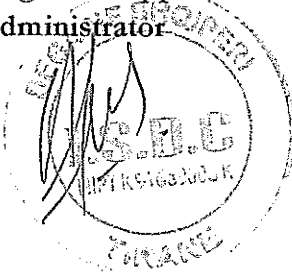
Ministër



### KONÇESIONARI

Avni MEKSHI

Dega në Shqipëri "I.S.D.C."  
Administrator



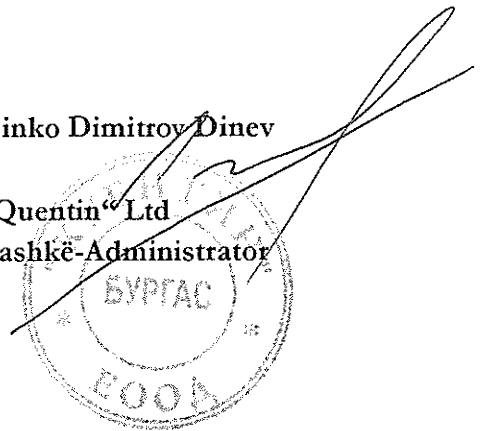
Ylli NDROQI

"YLDON" Sh.p.k  
Administrator



Dinko Dimitrov Dinev

"Quentin" Ltd  
Bashkë-Administrator





ANEKSET

ANEKS 1

DOKUMENTAT STANDARTE TË PROCEDURËS KONKURUESE PËR DHËNIEN ME KONÇESION TË NDËRTIMIT TË PORTIT TË JAHTEVË NË QYTETINE DURRESIT

ANEKS 2

OFERTA E KONÇESIONARIT

(DOKUMENTAT E OFERTES SE PARAQITUR TE DATES 15.07.2014 NE MINISTRINE E TRANSPORTIT DHE INFRASTRUKTURËS)

ANEKS 3

PËRCAKTIMIT HARTOGRAFIK - HARTAT

ANEKS 4

PLANIN E ZHVILLIMIT TË INVESTIMIT

ANEKS 5

LISTA E PUNIMEVE TË NDËRTIMIT